# SONATE G-MOLL

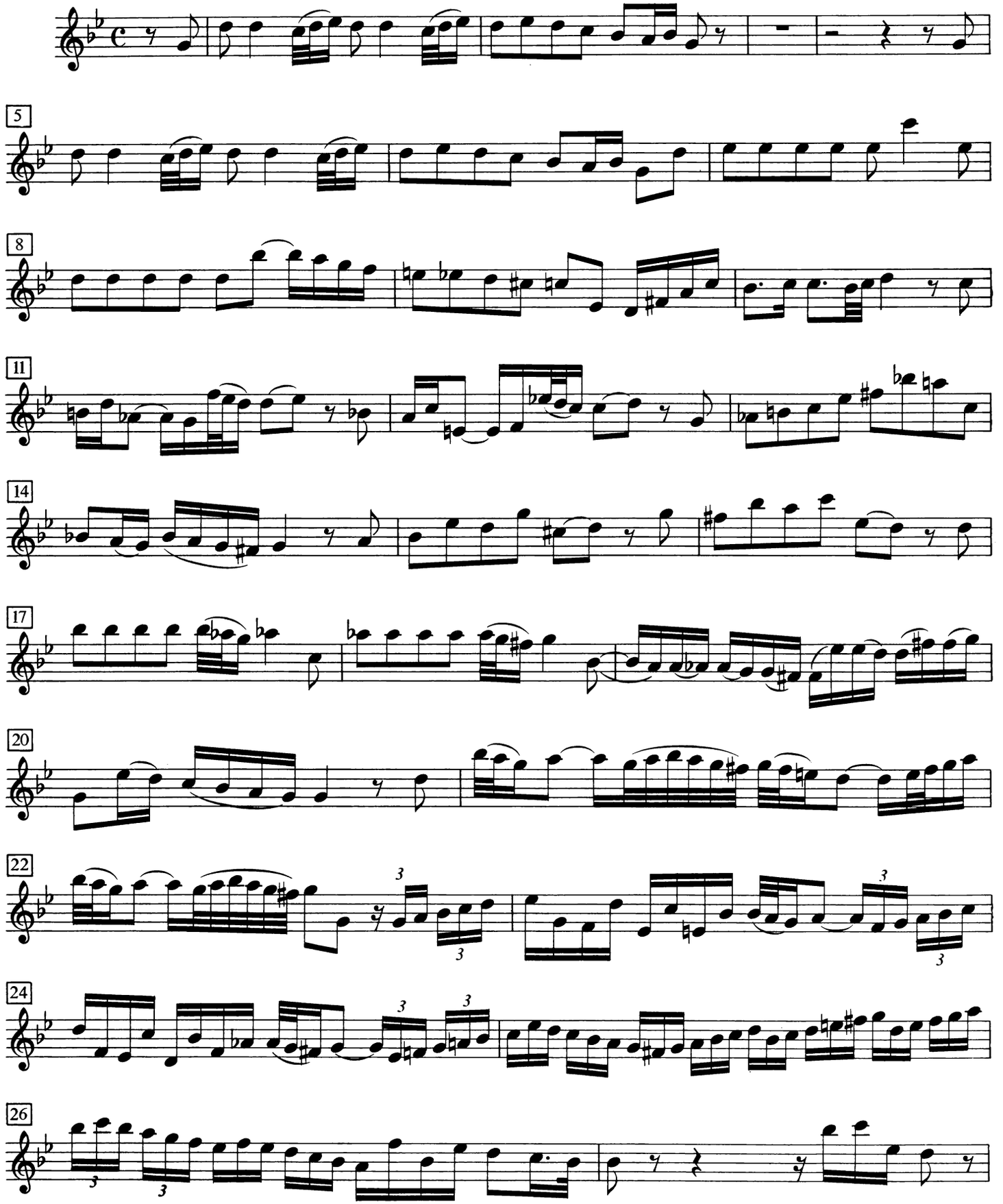
für Oboe (Flöte), Cembalo und Viola da gamba (ad lib.)

Oboe (Flöte)

I

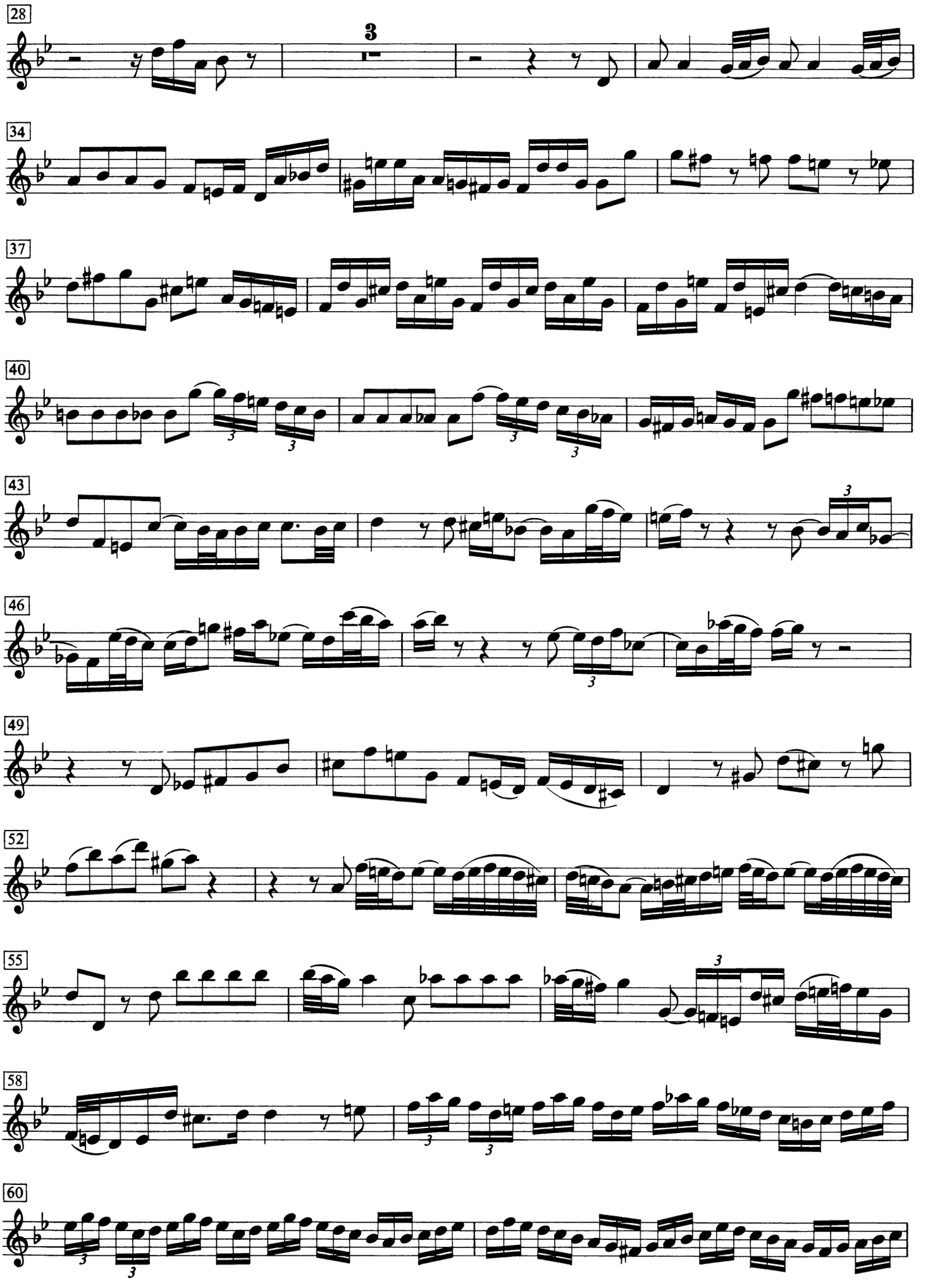
J. S. Bach (1685-1750) BWV 1030b

Zum ersten Mal herausgegeben von Raymond Meylan

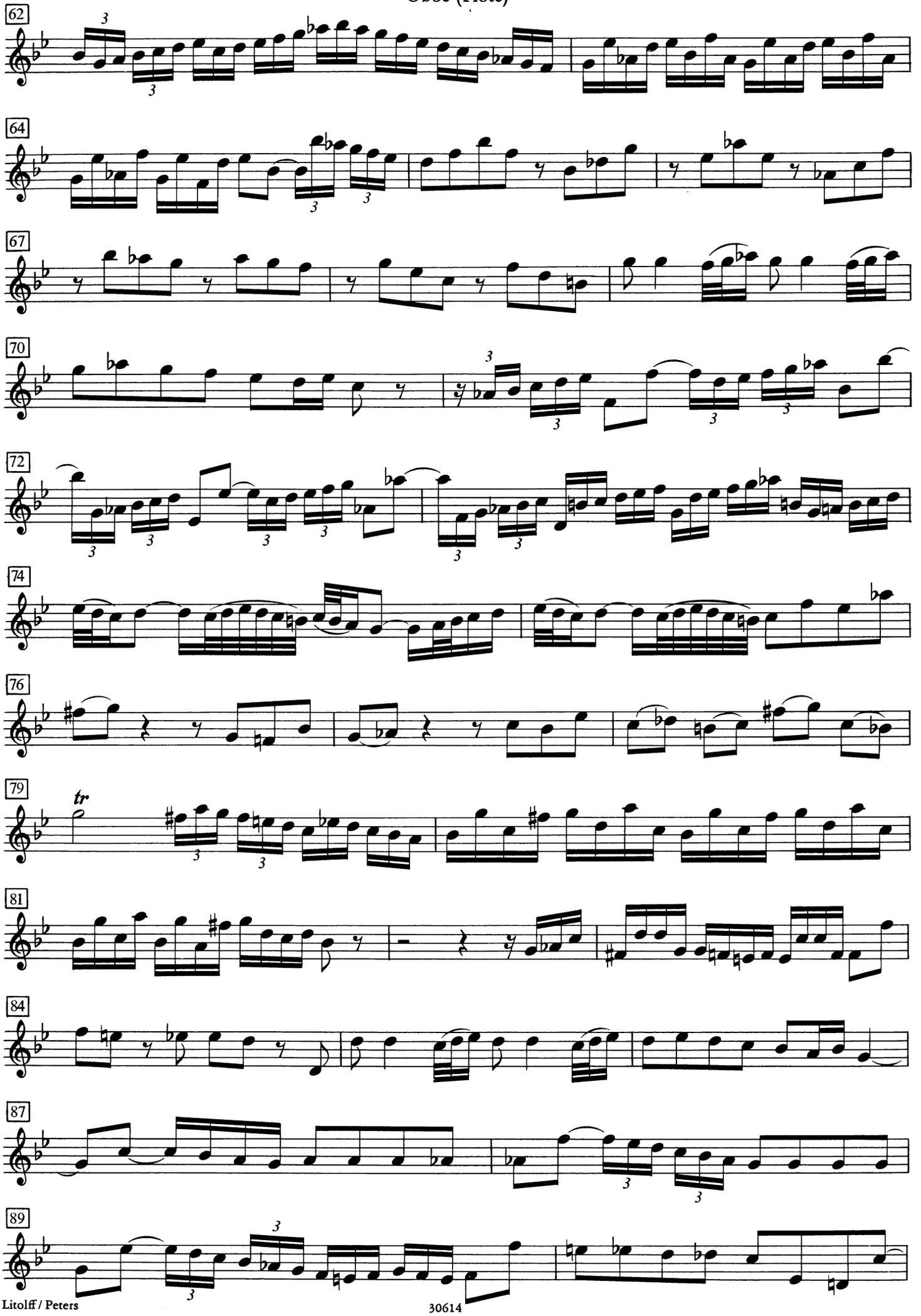


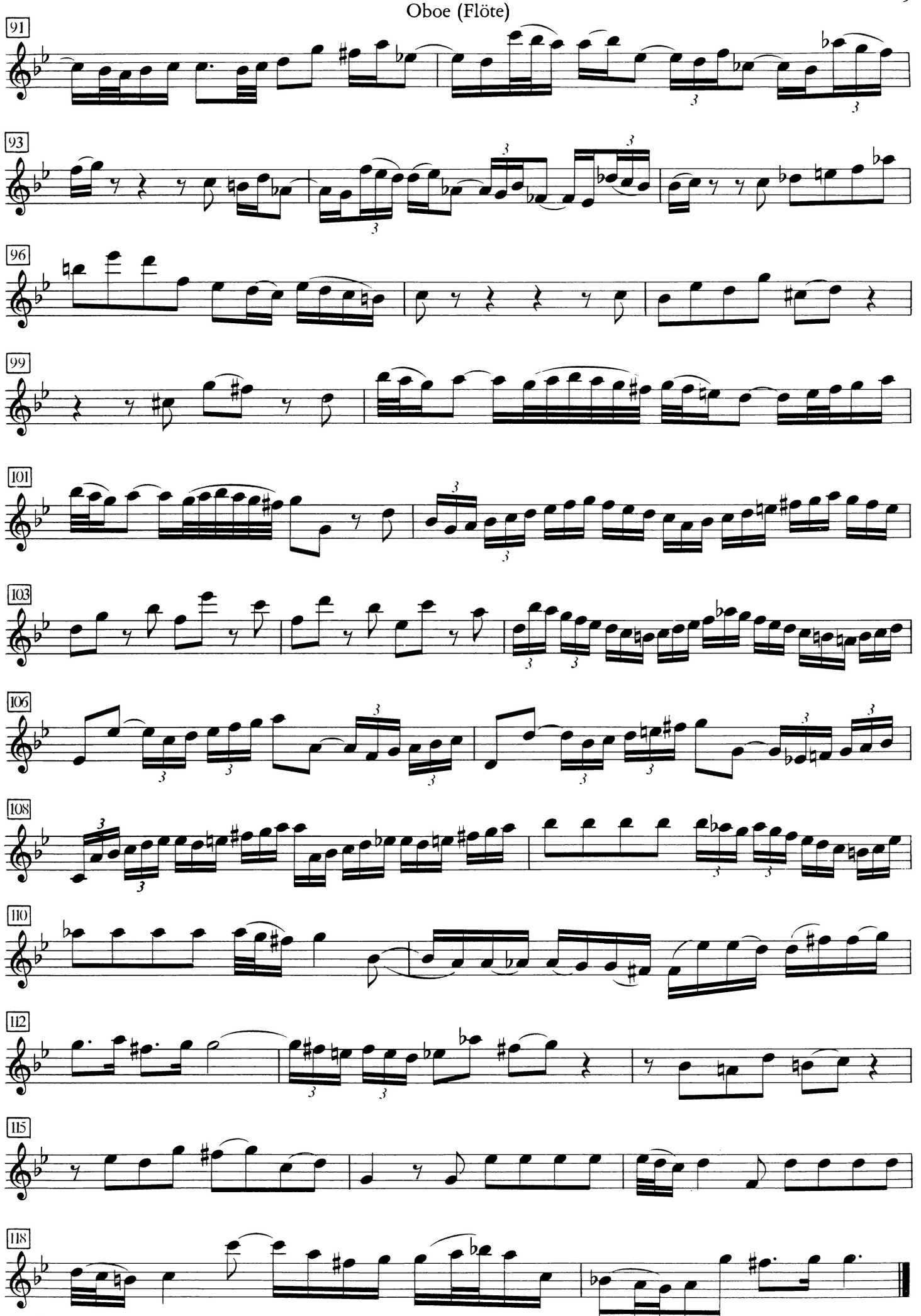


© 1972 by Henry Litolff's Verlag


28
3
34
37
40
43
46
49
52
55
58
60

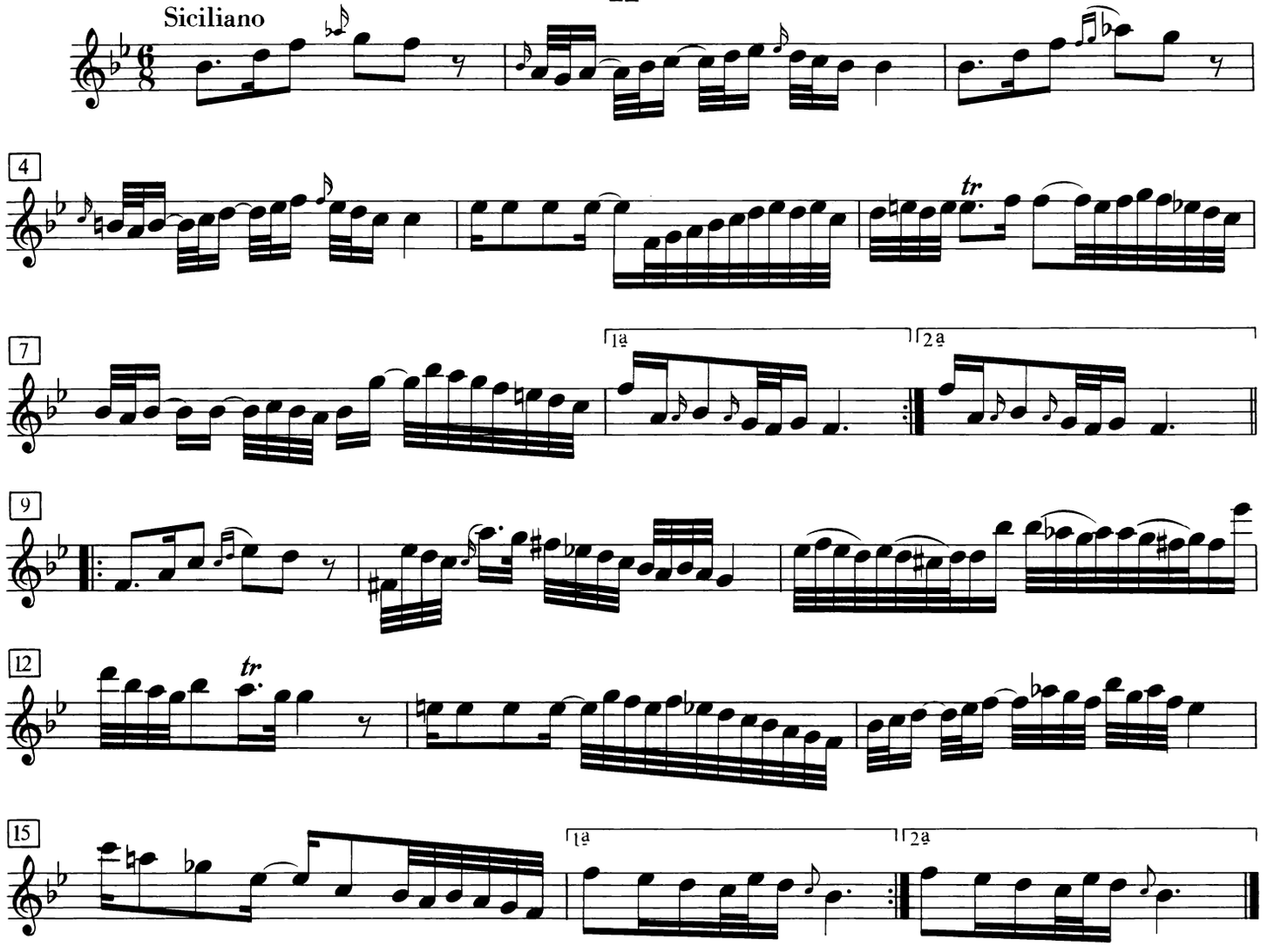
Oboe (Flöte)



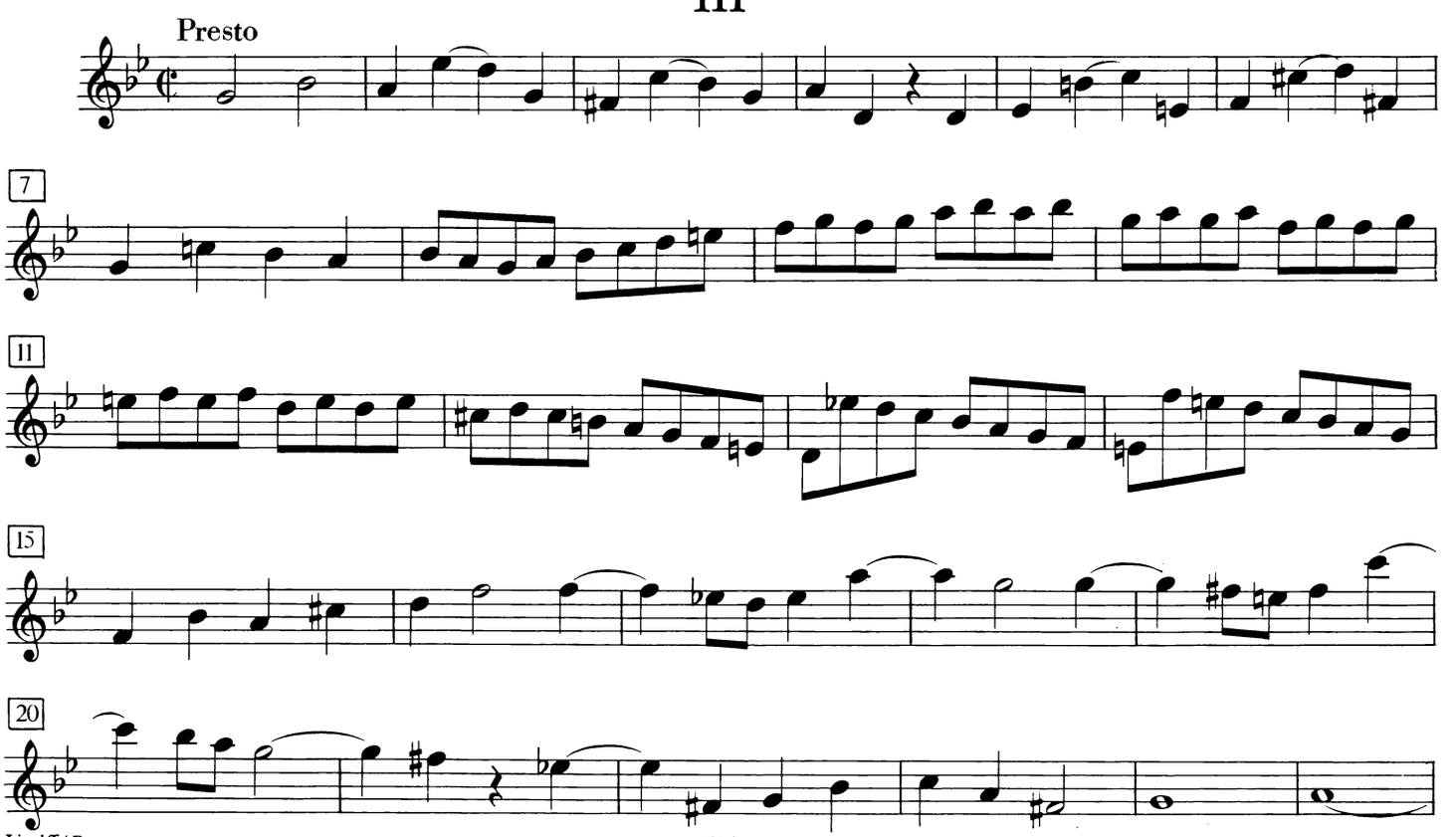

91
93
96
99
101
103
106
108
110
112
115
118

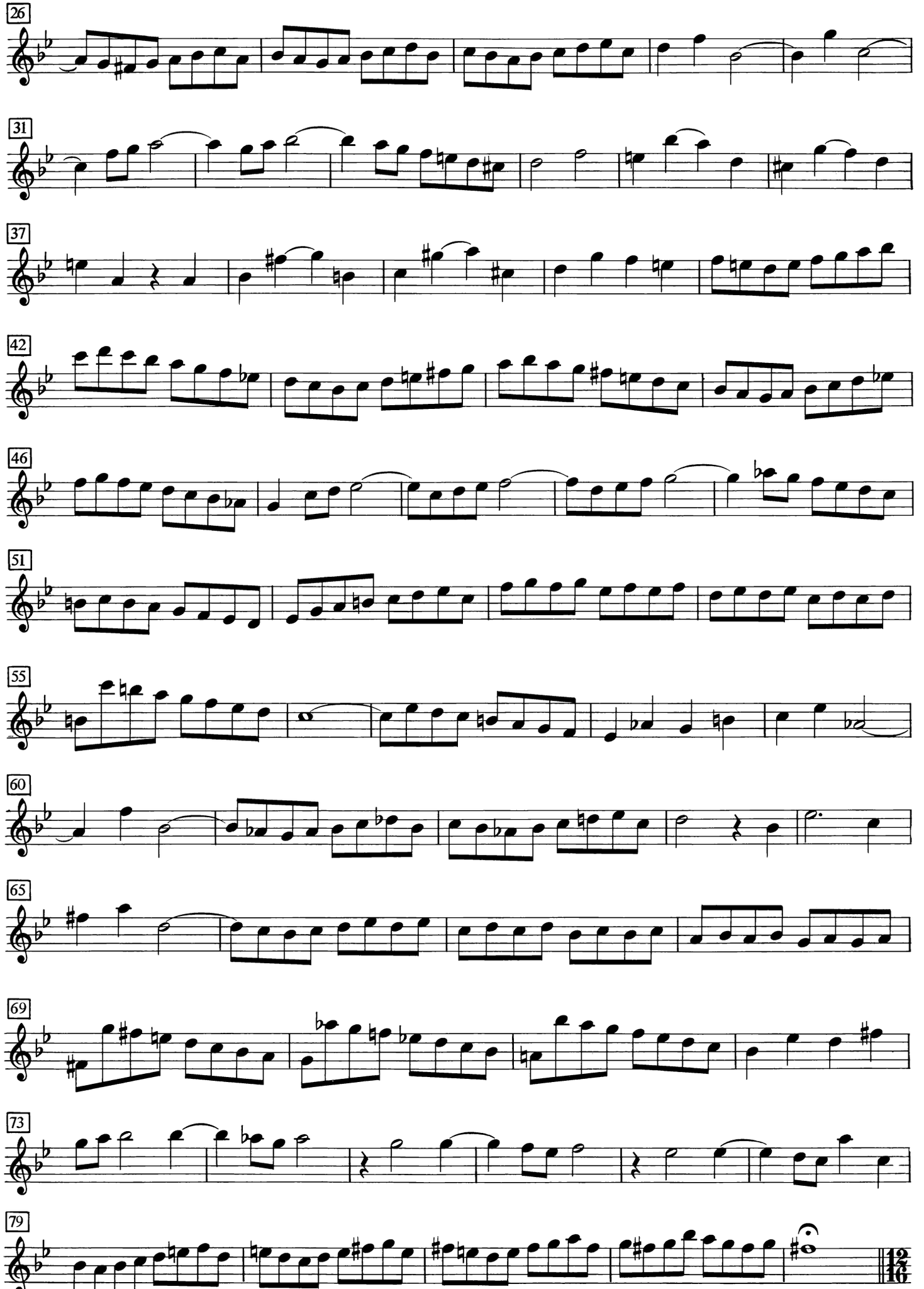
Oboe (Flöte)

## II

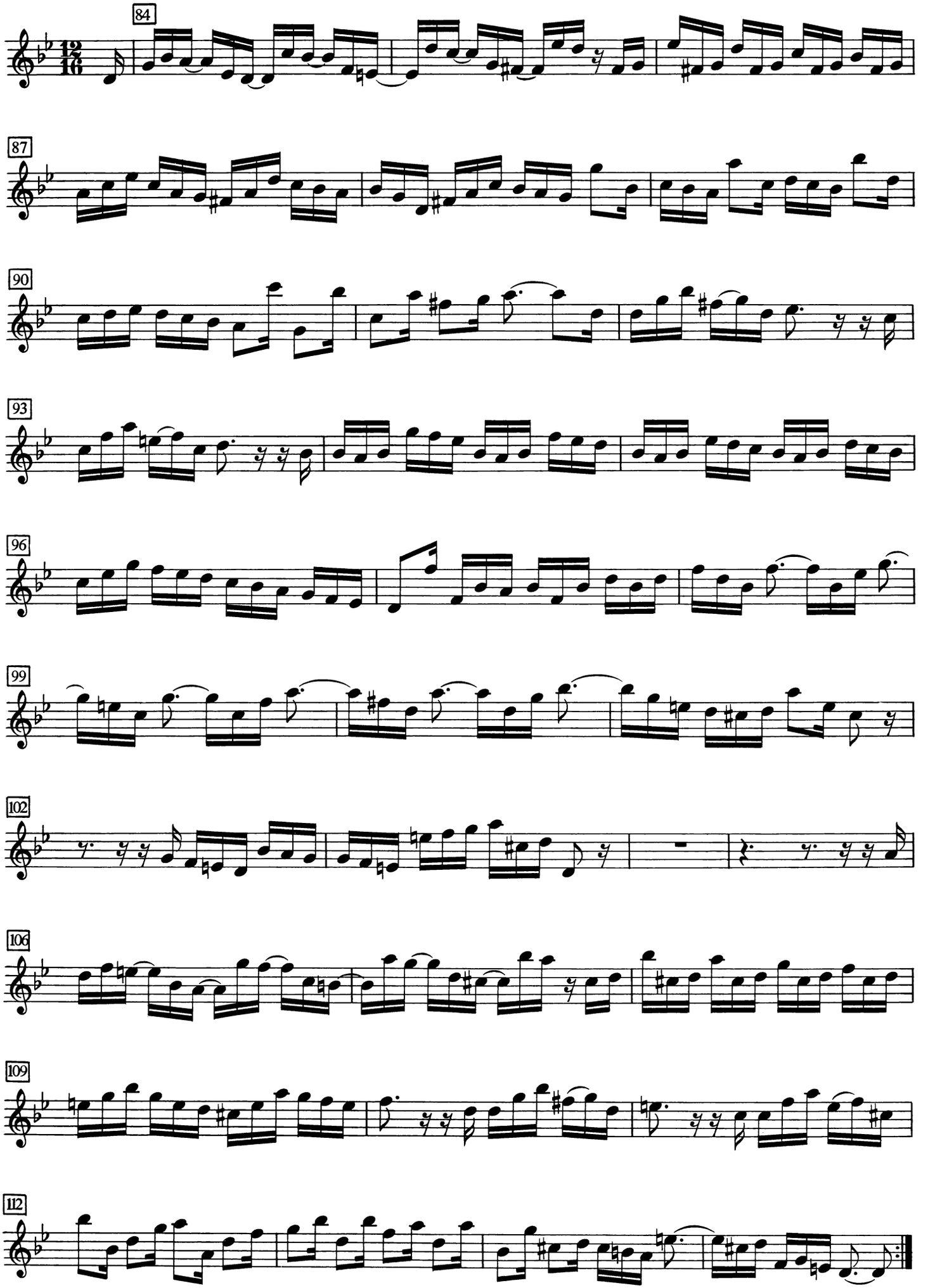


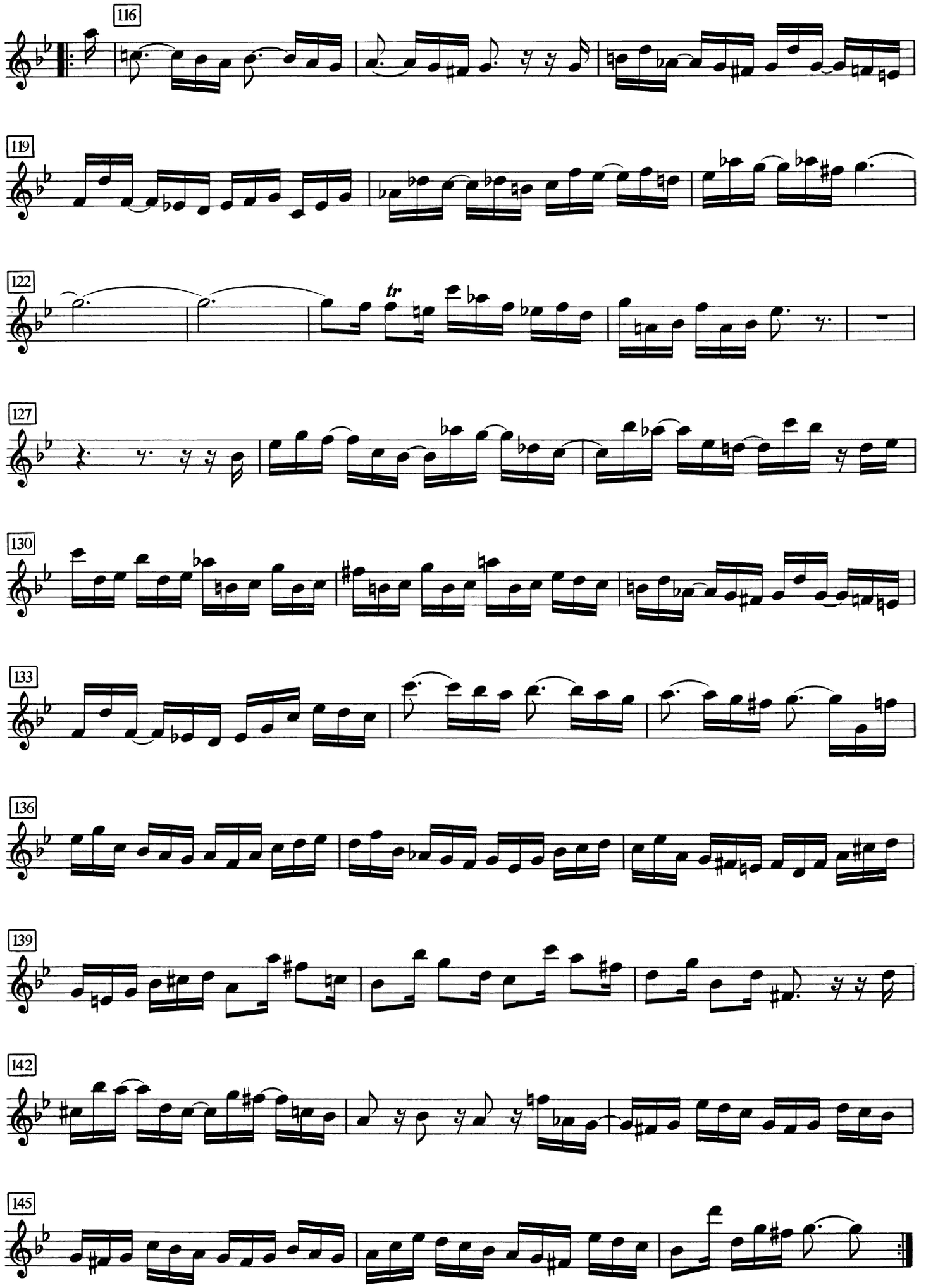

## III




26
31
37
42
46
51
55
60
65
69
73
79

# Oboe (Flöte)




116
119
122
tr
127
130
133
136
139
142
145

Viola da gamba
(Violoncello)

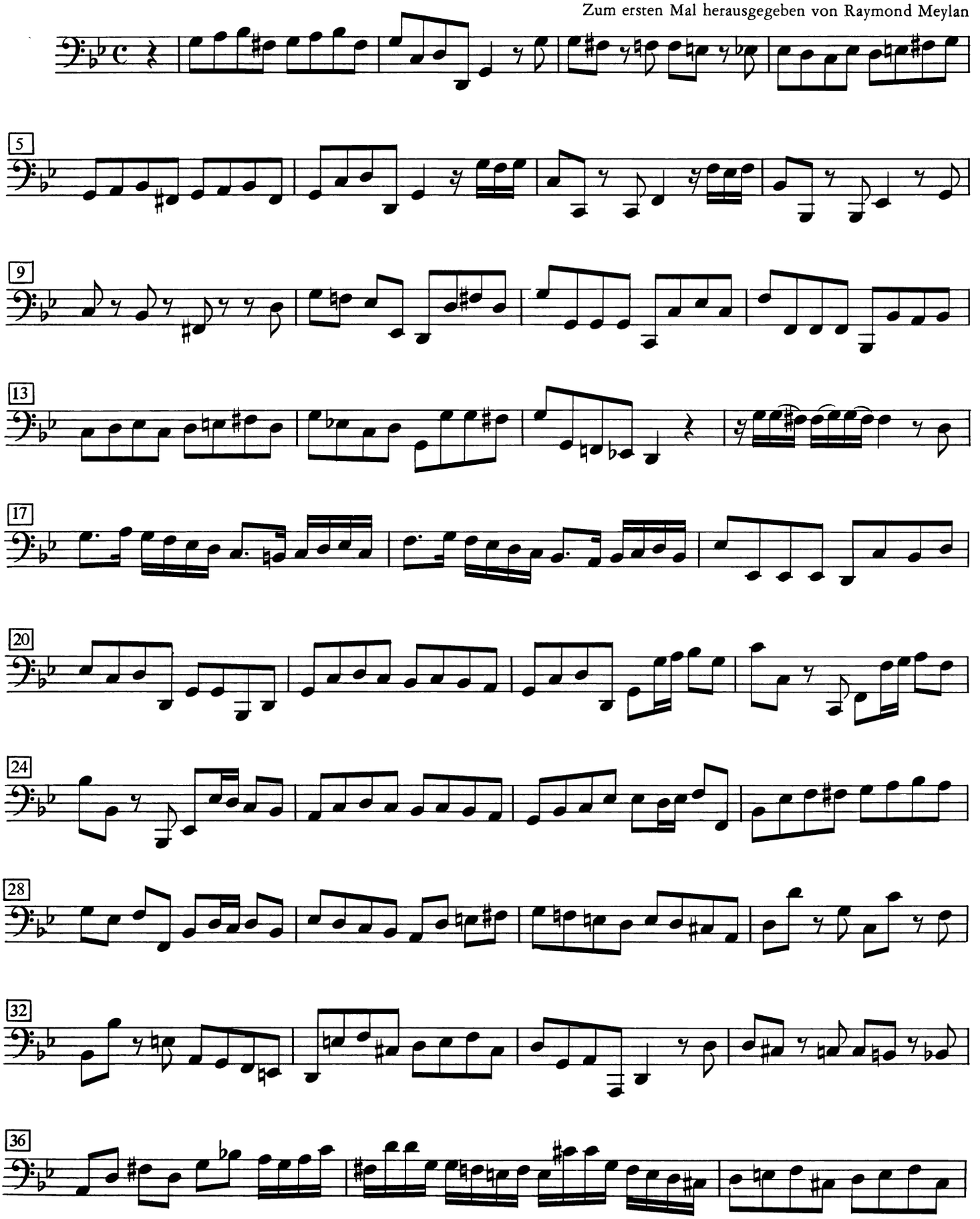
# SONATE G-MOLL

für Oboe (Flöte), Cembalo und Viola da gamba (ad lib.)

## I

J. S. Bach (1685-1750) BWV 1030b

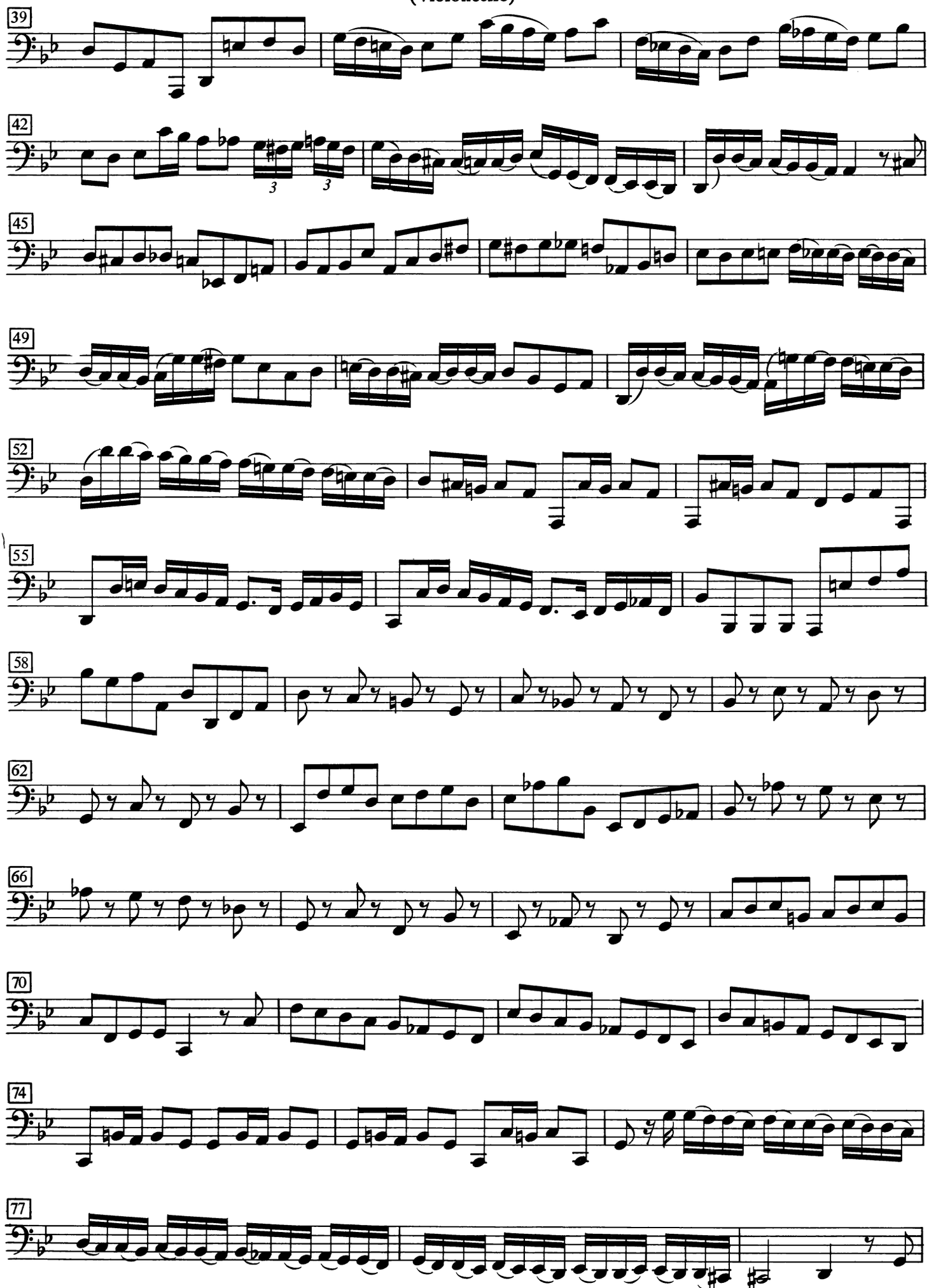
Zum ersten Mal herausgegeben von Raymond Meylan

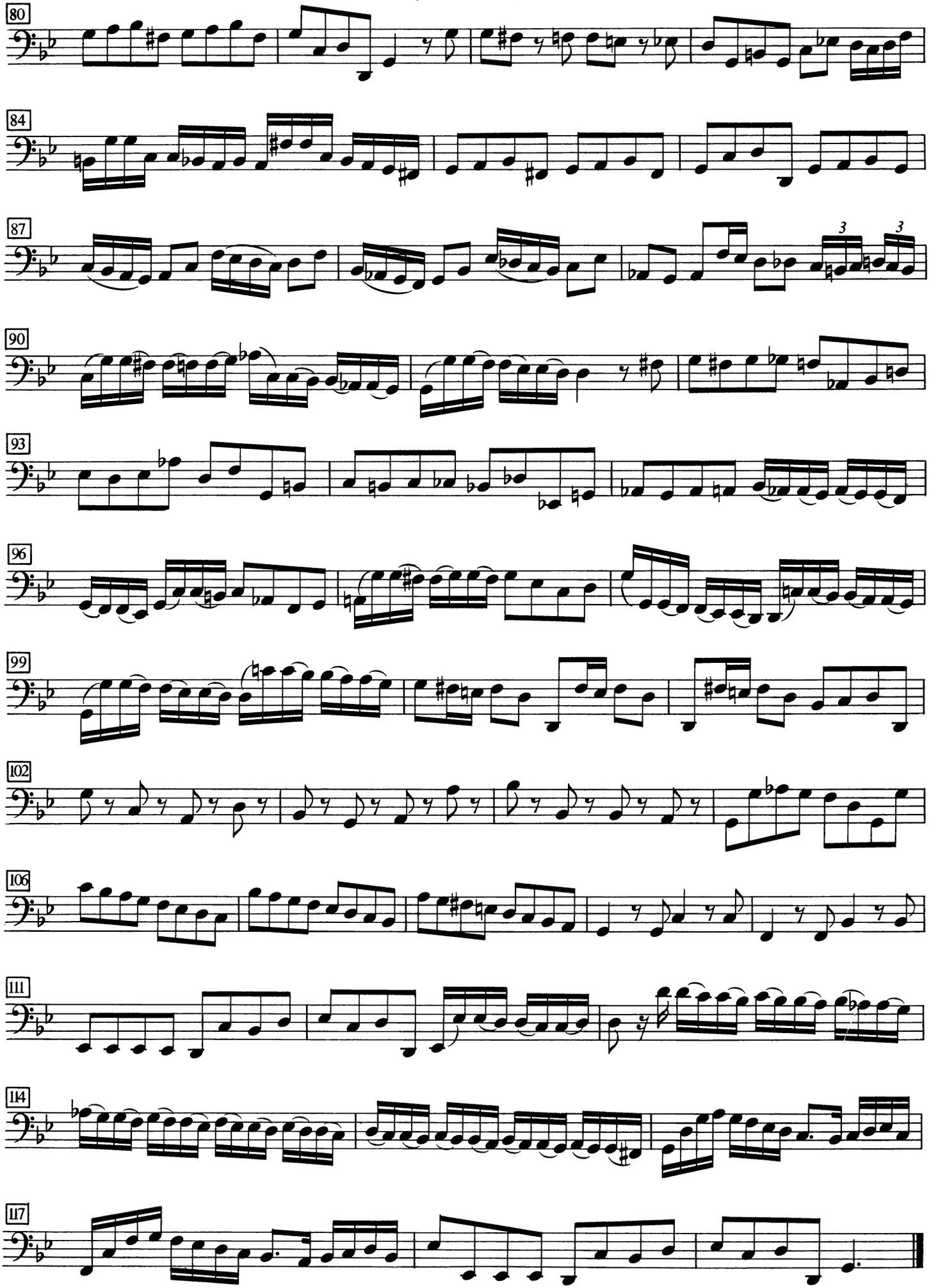




© 1972 by Henry Litolff's Verlag

Viola da gamba
(Violoncello)

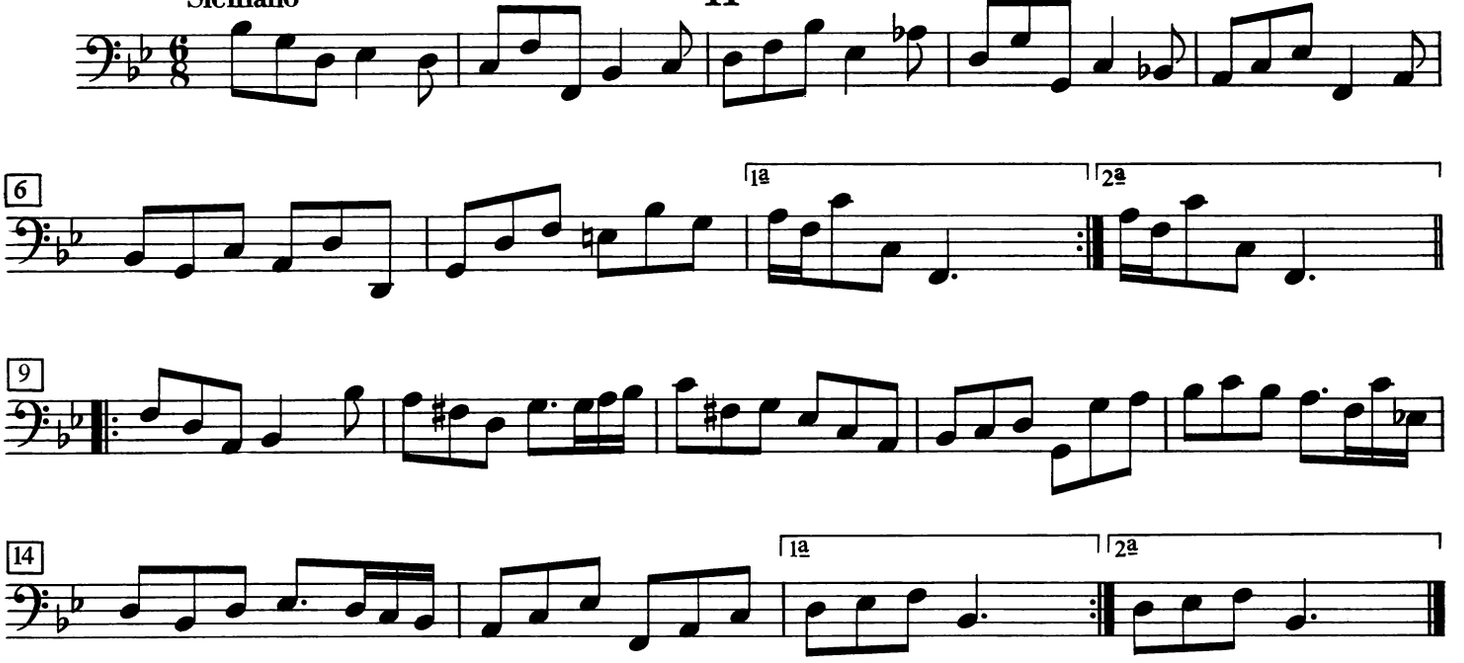



80
84
87
3
3
90
93
96
99
102
106
111
114
117

Viola da gamba
(Violoncello)

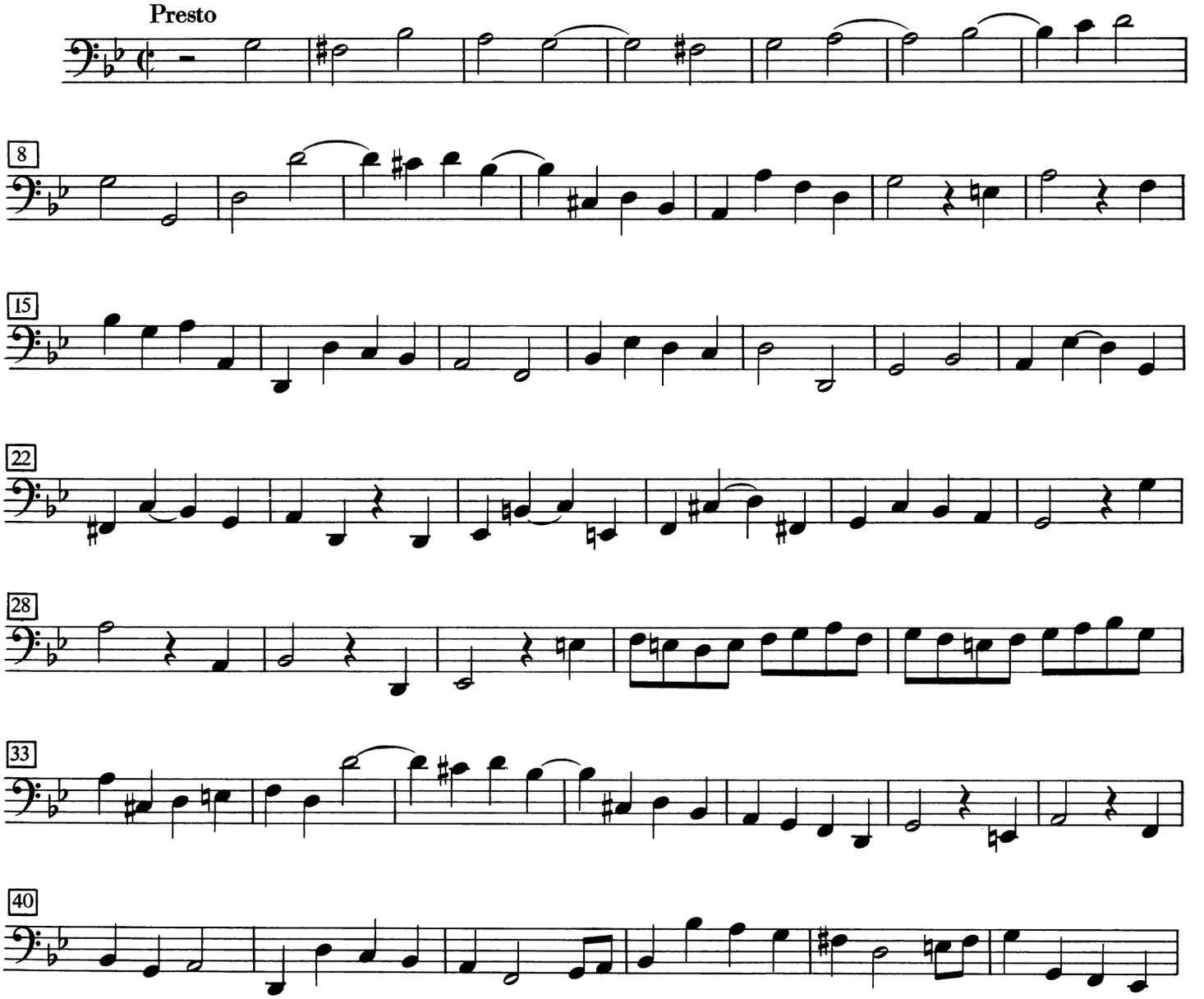
## II

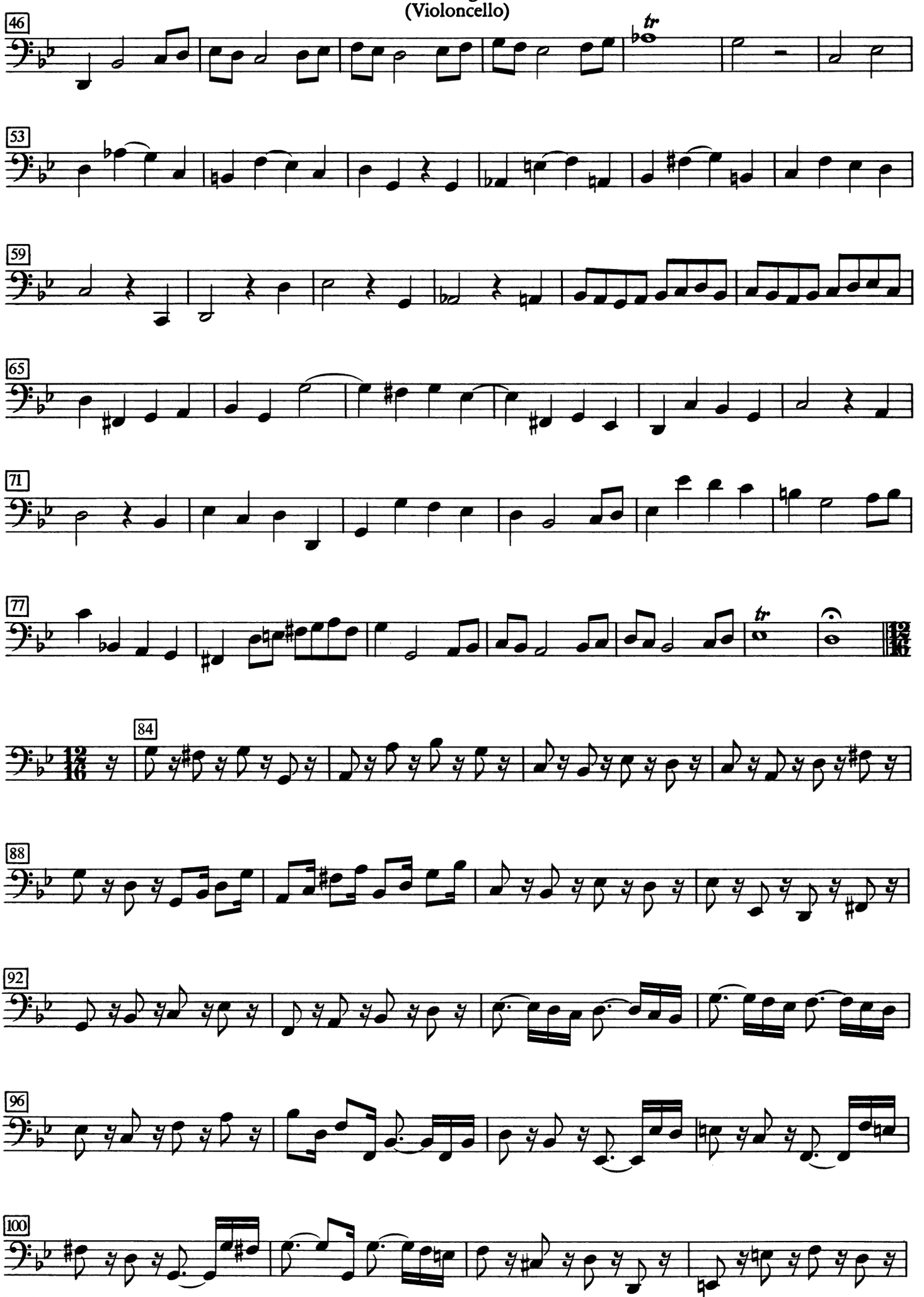
Siciliano



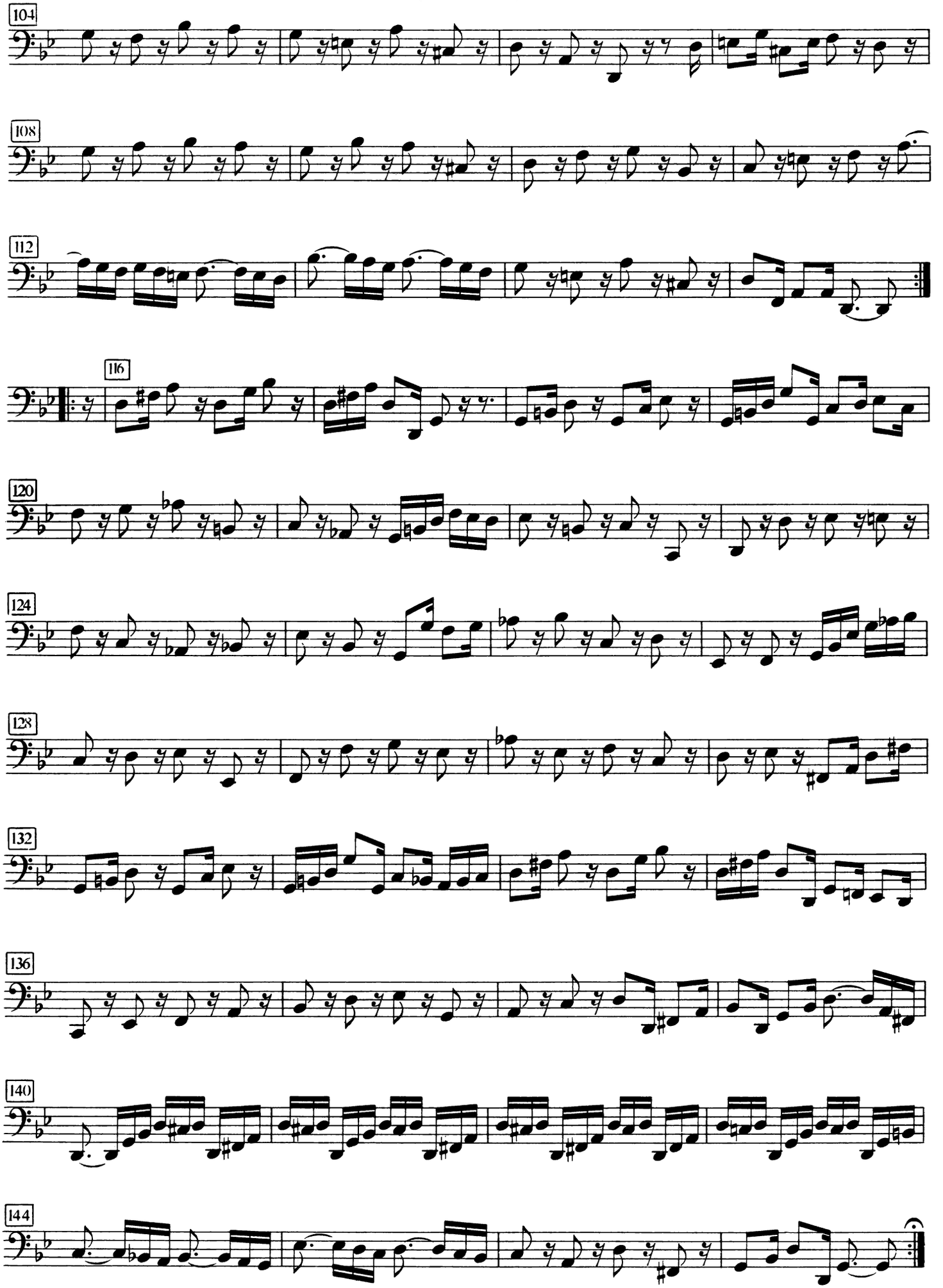

## III

Presto





Viola da gamba
(Violoncello)



JOHANN SEBASTIAN BACH

# SONATE

## FÜR OBOE (FLÖTE), CEMBALO UND VIOLA DA GAMBA (AD LIB.)

## G-MOLL

ZUM ERSTEN MAL HERAUSGEGEBEN VON

RAYMOND MEYLAN

EIGENTUM DES VERLEGERS · ALLE RECHTE VORBEHALTEN

C. F. PETERS

FRANKFURT · NEW YORK · LONDON

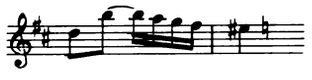
# Vorwort

Die vorliegende Ausgabe bringt zum ersten Mal eine Rekonstruktion der Sonate BWV 1030 von Johann Sebastian Bach in der g-moll-Fassung heraus. Sie stützt sich auf zwei Handschriften:

1. eine Kopie der Cembalostimme in g-moll (Deutsche Staatsbibliothek Berlin, Mus. ms. Bach P 1008), BWV 1030, Quelle D der Neuen Bach-Ausgabe;
2. das Autograph der h-moll-Fassung, (ebendort, Mus. ms. P 975), BWV 1030, Quelle A der NBA.

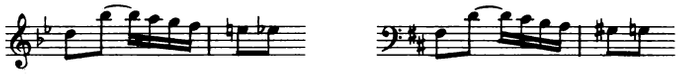
Das Werk ist bekannt als Sonate in h-moll für Flöte und Cembalo. Die Quelle 2 weist eine Reihe von Schreibfehlern auf, die hauptsächlich in typischen Terzverschreibungen bestehen. Zum Beispiel findet man in der Flötenstimme in den Takten 8 und 9 des ersten Satzes die folgende Verbesserung:

a) von Bach irrtümlich geschrieben:



b) auch von seiner Hand korrigiert:

Solche Fälle weisen eher auf eine Transposition oder Umschlüsselung bei der Niederschrift als auf Denkfehler bei der Komposition hin. Bach hatte wahrscheinlich eine g-moll-Fassung im G-Schlüssel oder eine h-moll-Fassung im F-Schlüssel vor sich:



Die zweite Vermutung, die zu einer früheren Fassung für Gambe und Cembalo führen würde, ist nicht haltbar wegen der Lage der rechten Hand der Cembalostimme im zweiten Satz. Die Hypothese einer früheren g-moll-Fassung findet dagegen eine Bestätigung in der Existenz der Quelle 1.

Der Schreiber dieser Handschrift, nach Paul Kast als „Anonymus 300" bezeichnet (vgl. Krit. Bericht der NBA, Serie VI, Bd. 3), ist einer der Kopisten von Carl Philipp Emanuel Bach. Er betitelte das Werk *Trio* und gab als Instrumentationshinweis nur die Bezeichnung *Cembalo* an. Das Wort Trio bezieht sich auf die dreistimmige Komposition und nicht auf die Zahl der Aufführenden. Die Stimme des konzertierenden Instruments zu dieser Fassung ist leider verloren, und man weiß deshalb nicht, welches Instrument dabei vorgesehen war.

# Preface

This is the first edition of the Bach Sonata BWV 1030 reconstructed in the key of G minor. It is based on the following two manuscripts:

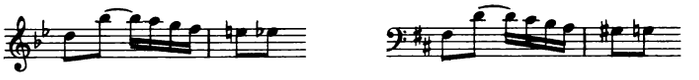
1. a copy of the harpsichord part written in G minor (Mus. ms. Bach P 1008 of the German State Library, Berlin), BWV 1030, source D of the Neue Bach Ausgabe (NBA);
2. the autograph of the B minor version (Mus. ms. P 975 of the same library), BWV 1030, source A of the NBA.

The piece is commonly known as Sonata in B minor for flute and harpsichord. Source 2 contains a number of errors, mainly misplaced thirds, an example of which may be found in bars 8 and 9 of the first movement in the flute part:

a) erroneously written by Bach:

b) also corrected by his hand:

It is reasonable to surmise that such cases as these were due to transposition or change of clefs. Bach probably had in front of him a G minor version of the work using the violin clef or a B minor version employing the bass clef. e. g.:



The second theory intimating an earlier version of the work for gamba and harpsichord may be ruled out on account of the disposition of the music in the right hand in the second movement. On the other hand the first eventuality is substantiated by the existence of source 1.

The writer of this manuscript – Paul Kast refers to him as "Anonymus 300" – (see NBA Krit. Bericht Serie VI, Vol. 3) was one of Carl Philipp Emanuel Bach's copyists. He entitled the work as *Trio*. The word "trio" in this case refers not to the number of players, but merely to the three-part writing. The two lower parts are to be played on the *Cembalo*. The melodic part is lost, and there is no evidence what instrument was intended.

Die Handschrift bekam später von der Hand des Grafen Voss-Buch den folgenden Titel:

*G* [*H* korrigiert in *G*] *moll | Sonata | al | Cembalo obligato | e | Flauto traverso | composta | da Gio. Seb. Bach.*

Graf Voss-Buch kannte die h-moll-Fassung für Flöte, wie sein Fehler beweist, und es ist anzunehmen, daß er gewohnheitsmäßig den ihm bekannten Titel einsetzte, ohne damit eine verbindliche Auskunft über die authentische Besetzung der g-moll-Fassung zu geben.

Diese Feststellungen legen die Vermutung nahe, daß die Quelle 1 eine Beziehung zu der früheren g-moll-Fassung des Stückes hat, die Bach als Vorlage bei der Redaktion der Quelle 2 gedient hat. Wegen des Stimmumfangs kommt am ehesten die Oboe als das ursprüngliche Instrument für die Oberstimme dieser Sonate in Frage. In den Takten 59 bis 62 zeigt die Quelle 1 in der Baßstimme verschiedene Lesarten für Cembalo und Gambe.

Die Revision beschränkt sich auf die Ergänzung der Artikulation nach Analogiestellen. Die Cembalo-Stimme folgt der Quelle 1 mit folgenden Emendierungen:

I. Satz, Takt 67, r. H.: e beim ganzen 2. Schlag anstatt nur beim 4. Achtel;
I, 75, 5. Achtel, l. H.: c anstatt g;
I, 105, 1. Achtel, l. H.: g anstatt Achtelpause;
I, 105, 2. Achtel, r. H.: es anstatt g;
II, 4, 2. Achtel, r. H.: untere Stimme: d anstatt es.

Die Oboen-Stimme folgt der Quelle 2 mit Ausnahme der Verzierungsnoten und der Artikulation. Folgende Passagen wurden um eine Oktave versetzt:
I, 32 bis 34, beim 13. Sechzehntel; III, 117, letzte Note, bis 118, vorletzte Note.

Die Gamben-Stimme folgt der Quelle 1 mit folgenden Emendierungen:
I, 33 und 63, Sprung zwischen 1. und 2. Achtel; I, 65-68 wie 59-62; I, 75, 5. Achtel: g anstatt Achtelpause; II, 16 Wahl der oberen Oktave; III, 15 wie am Schluß.

Der Herausgeber dankt der Staatsbibliothek Berlin (Preussischer Kulturbesitz, Musikabteilung) für die Genehmigung zur Veröffentlichung der Sonate auf Grund der Handschrift P 1008.

*Raymond Meylan*

Later Graf Voss-Buch gave this manuscript the title of:

*G* [*H* corrected to *G*] *moll | Sonata | al | Cembalo obligato | e | Flauto traverso | composta | da | Gio. Seb. Bach.*

As the above correction demonstrates, Graf Voss-Buch was obviously acquainted with the B minor version for flute, and he naturally inserted the title with which he was familiar. It is possible that he overlooked the instrumentation of the G minor version.

These discoveries may point to a relationship between source 1 and the earlier G minor version of the work which Bach probably made use of when revising source 2. As far as one may judge from the compass, the oboe appears to be the likeliest instrument for which the piece was originally scored. In bars 59 to 62 of source 1, alternative readings are given in the bass for harpsichord and gamba.

The revison of the work has been restricted to the supplementation of phrasing marks based on analogous passages. The harpsichord part is based on source 1 with the following amendments:

I movement, bar 67, R. H.: E throughout the 2nd beat instead of only at the 4th quaver.
I, 75, 5th quaver L. H.: C instead of G.
I, 105, 1st quaver L. H.: G instead of quaver rest.
I, 105, 2nd quaver R. H.: $E^{\flat}$ instead of G.
II, 4, 2nd quaver R. H.: lower part D instead of $E^{\flat}$.

The oboe part is based on source 2 with exception of the grace notes and phrasing. The following passages have been transposed an octave:
I, 32 to 34, at the 13th semiquaver; III, 117, last note up to 118 last note but one.

Source 1 served as a basis for the gamba part with the following amendments:
I, 33 and 63, leap from 1st to 2nd quaver; I, 65-68 similar to 59-62; I, 75 and 105, as in the left hand of the harpsichord; II, 16 only upper octave; III, 15 similar to close.

The editor expresses his thanks to the Music Department of the Berlin State Library for permission to publish the sonata on the basis of manuscript P 1008.

*Raymond Meylan*

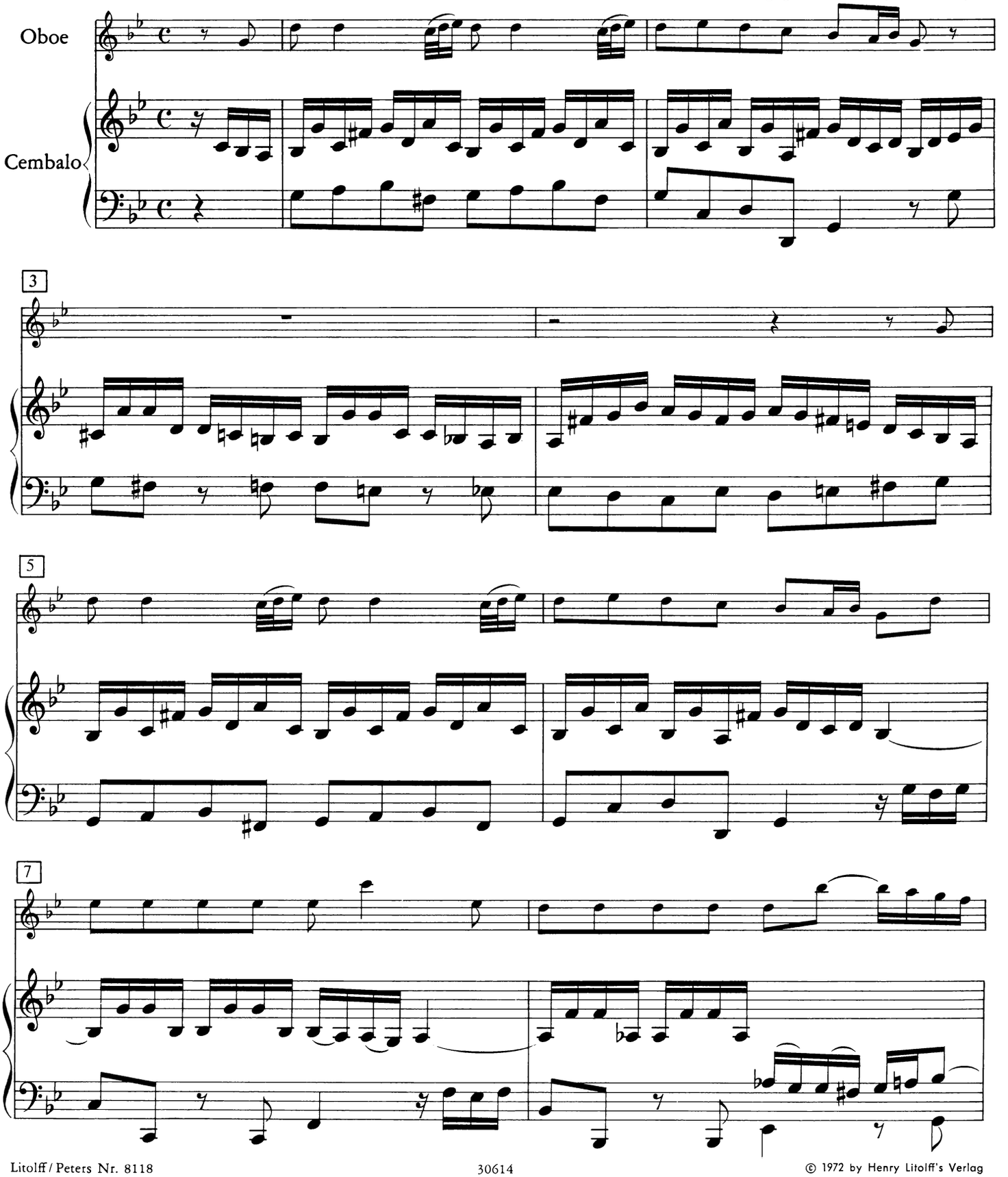
# SONATE G-MOLL

für Oboe (Flöte), Cembalo und Viola da gamba (ad lib.)

## I

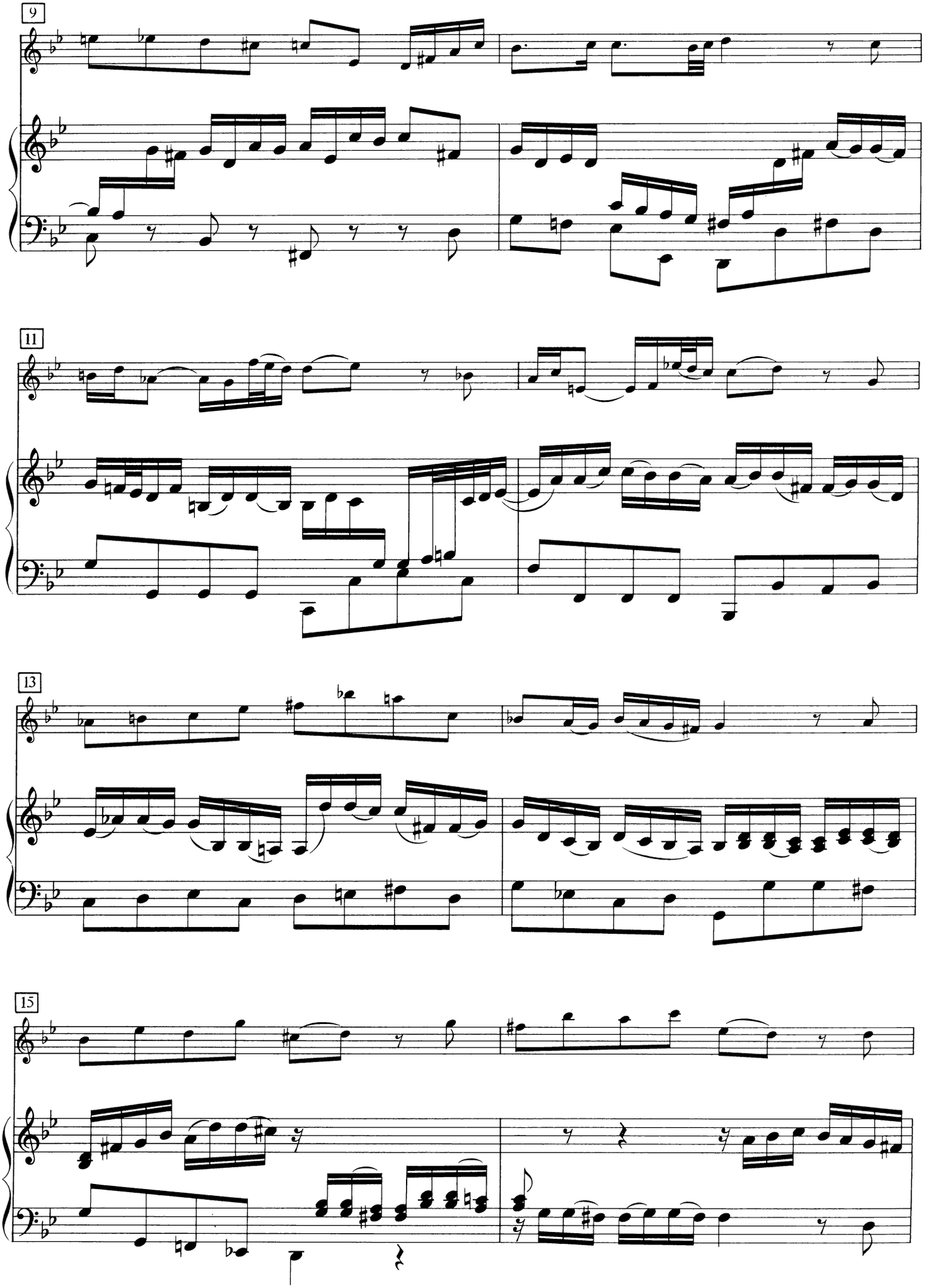
J. S. Bach (1685-1750) BWV 1030b

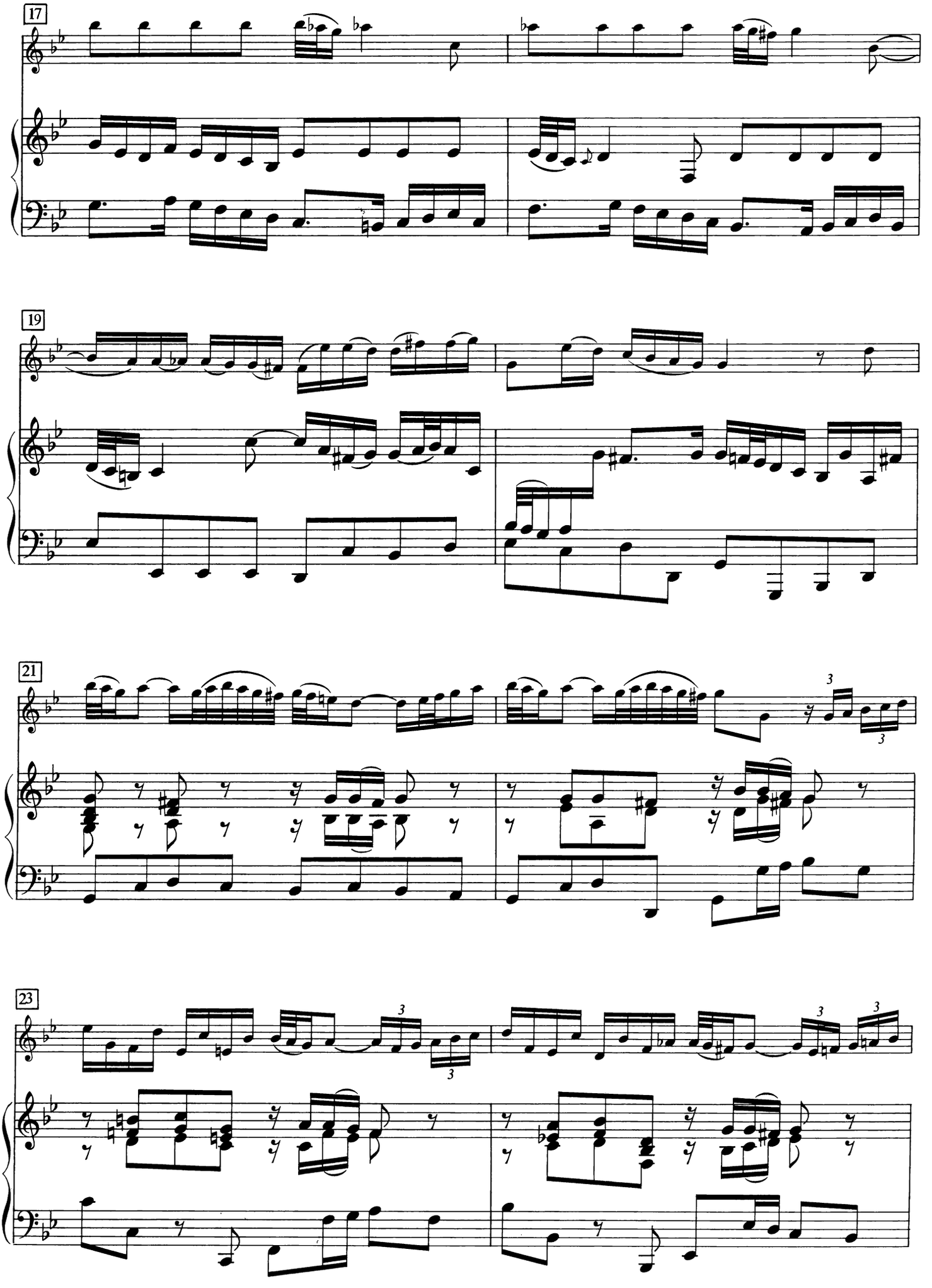
Zum ersten Mal herausgegeben von Raymond Meylan

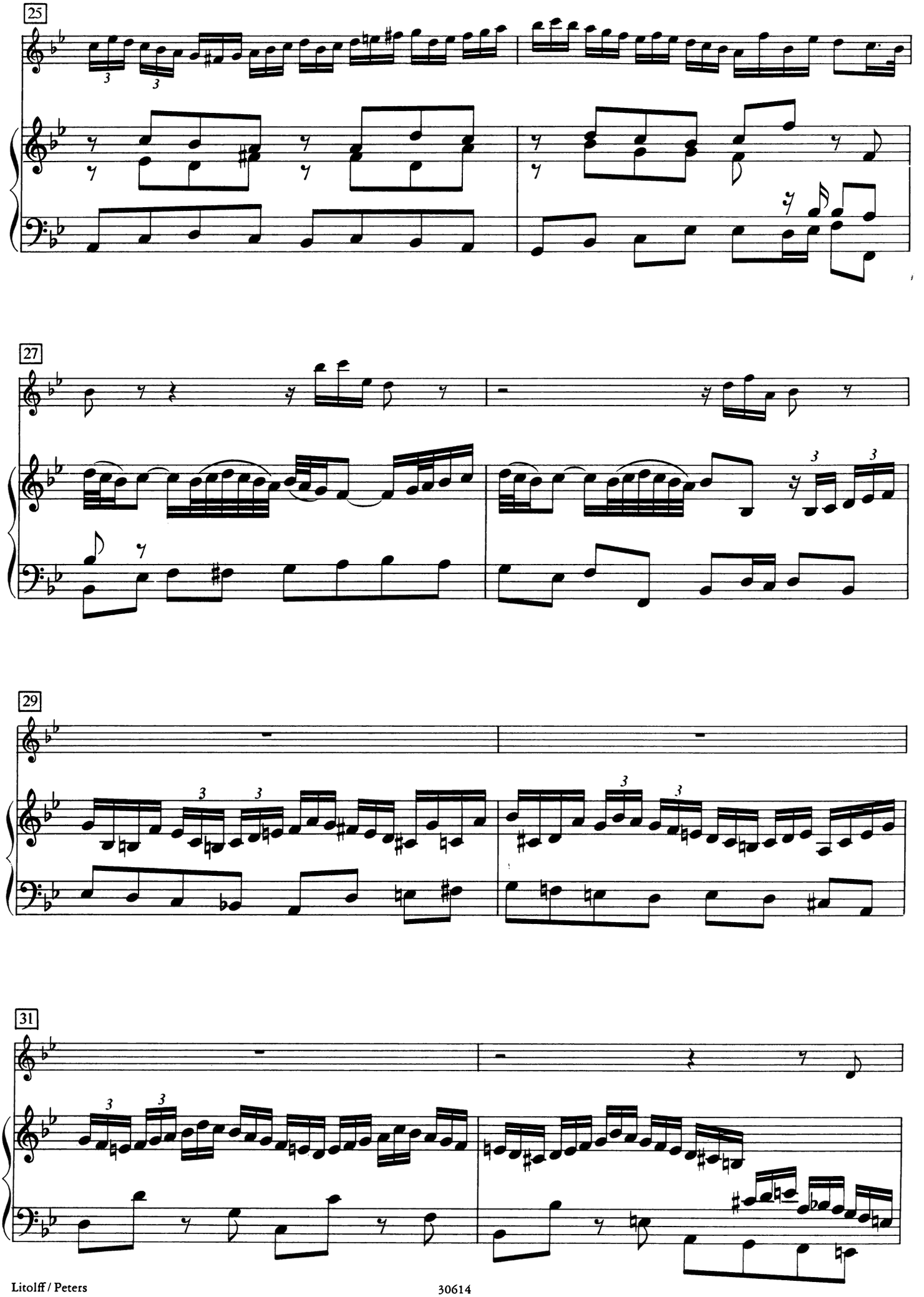


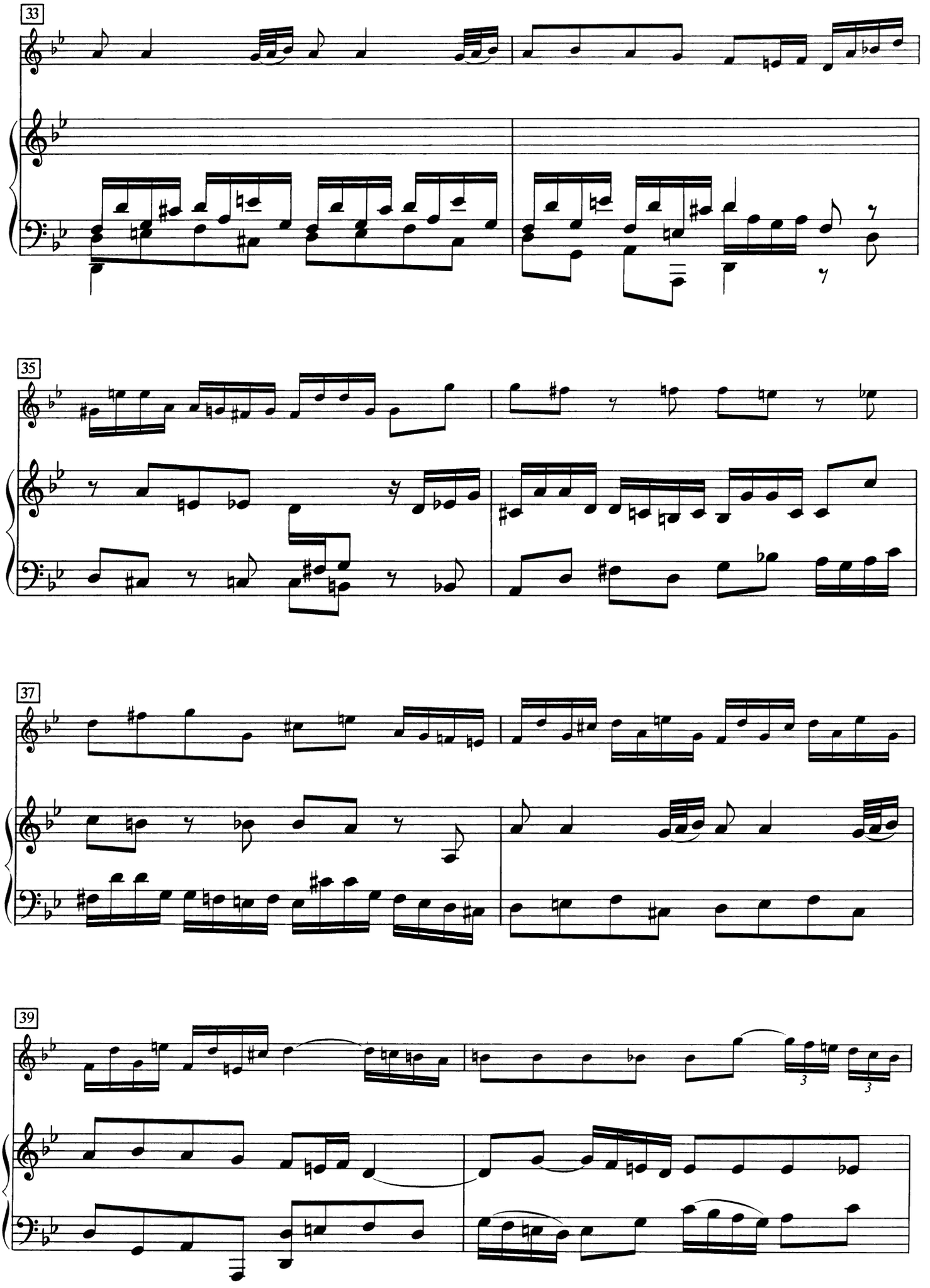


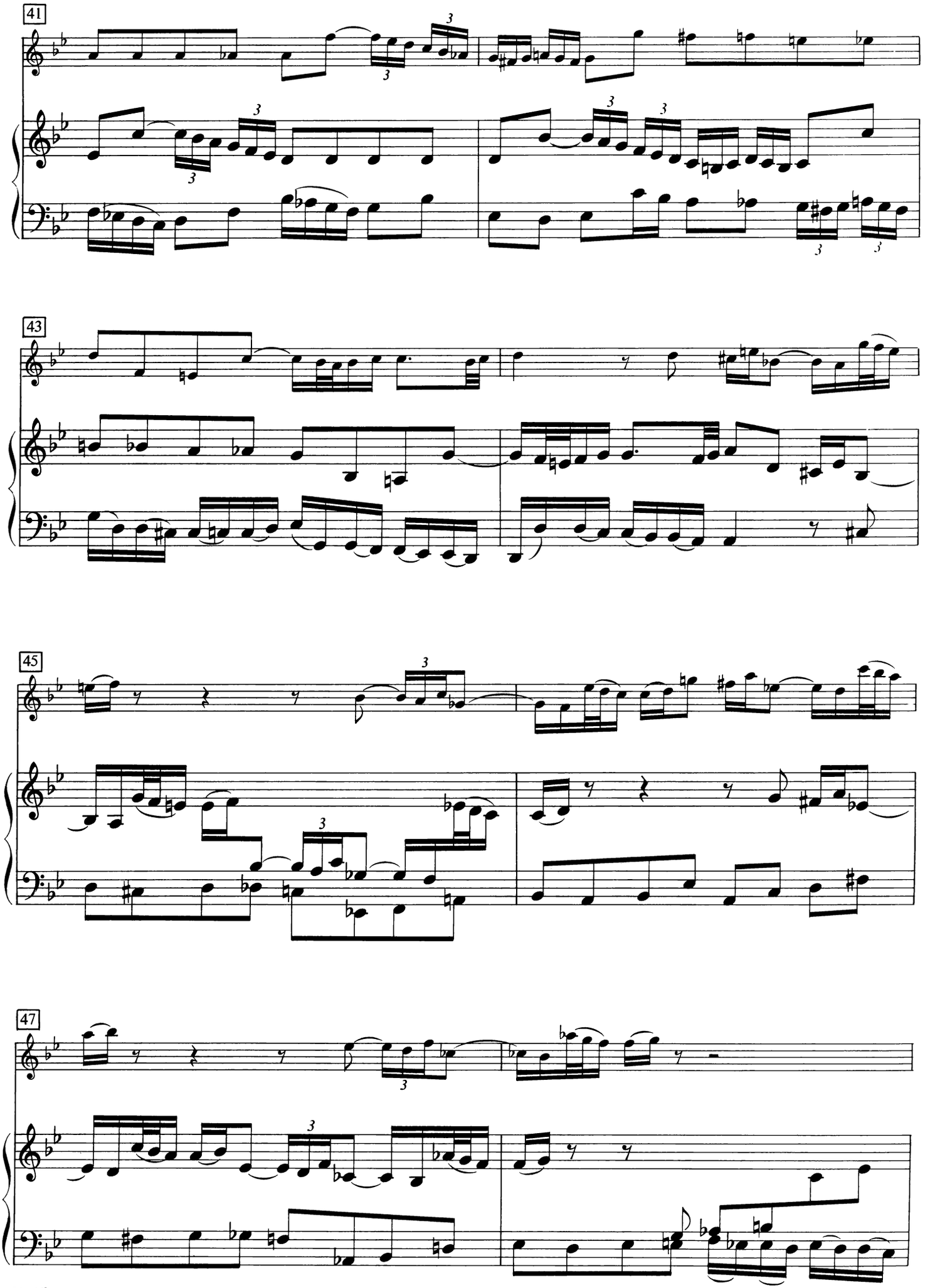

© 1972 by Henry Litolff's Verlag

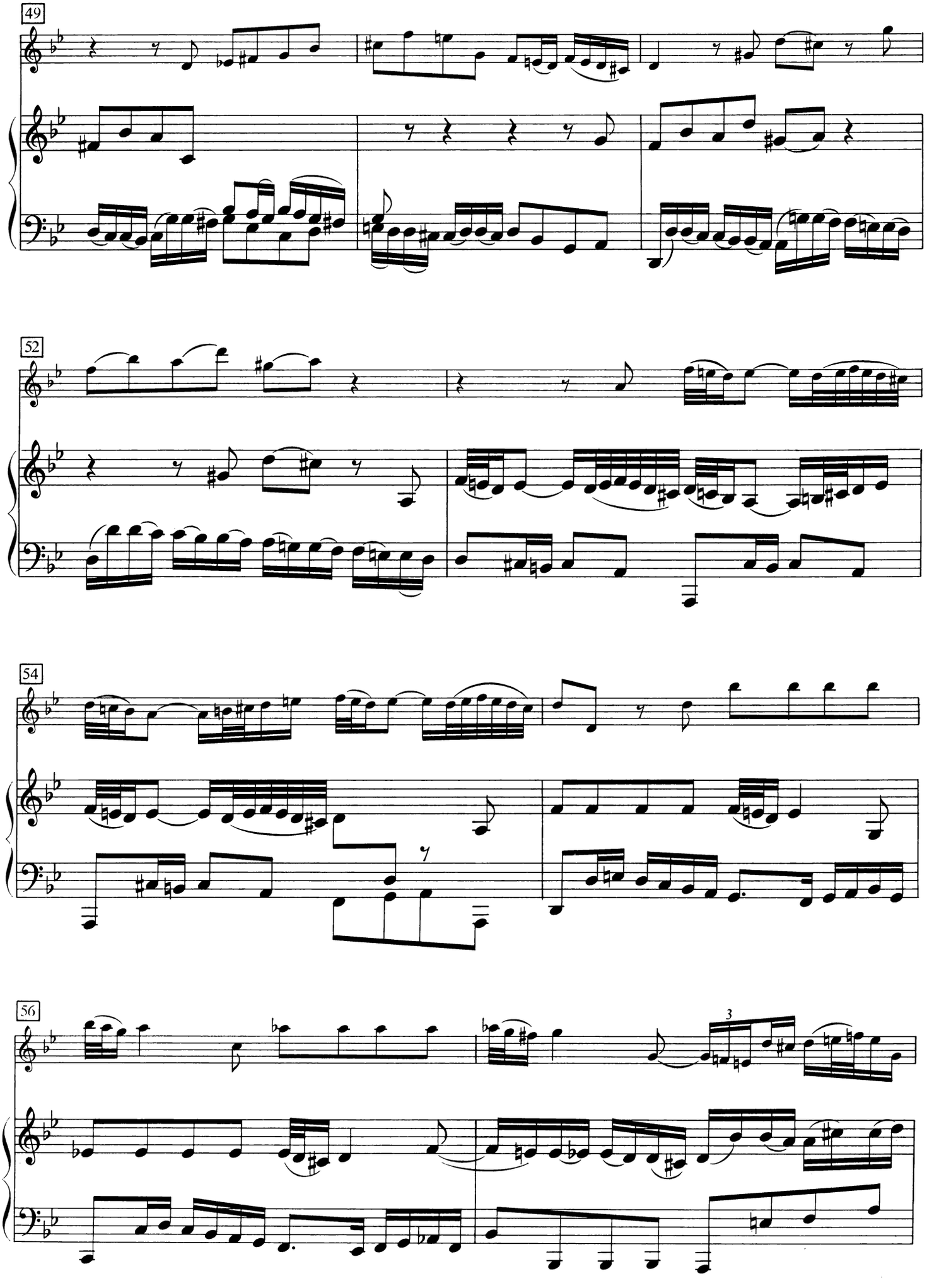

9
11
13
15

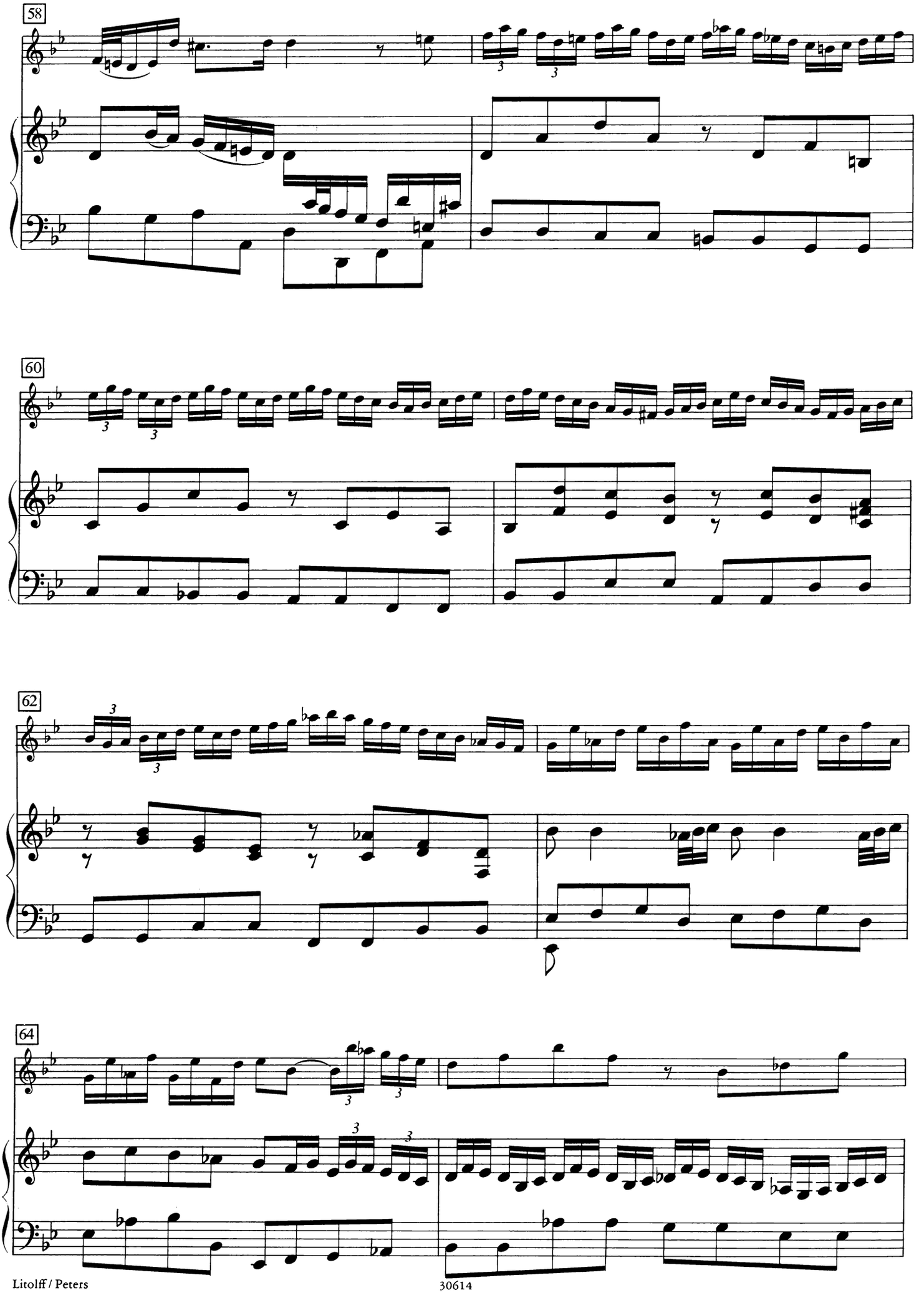

17
19
21
23

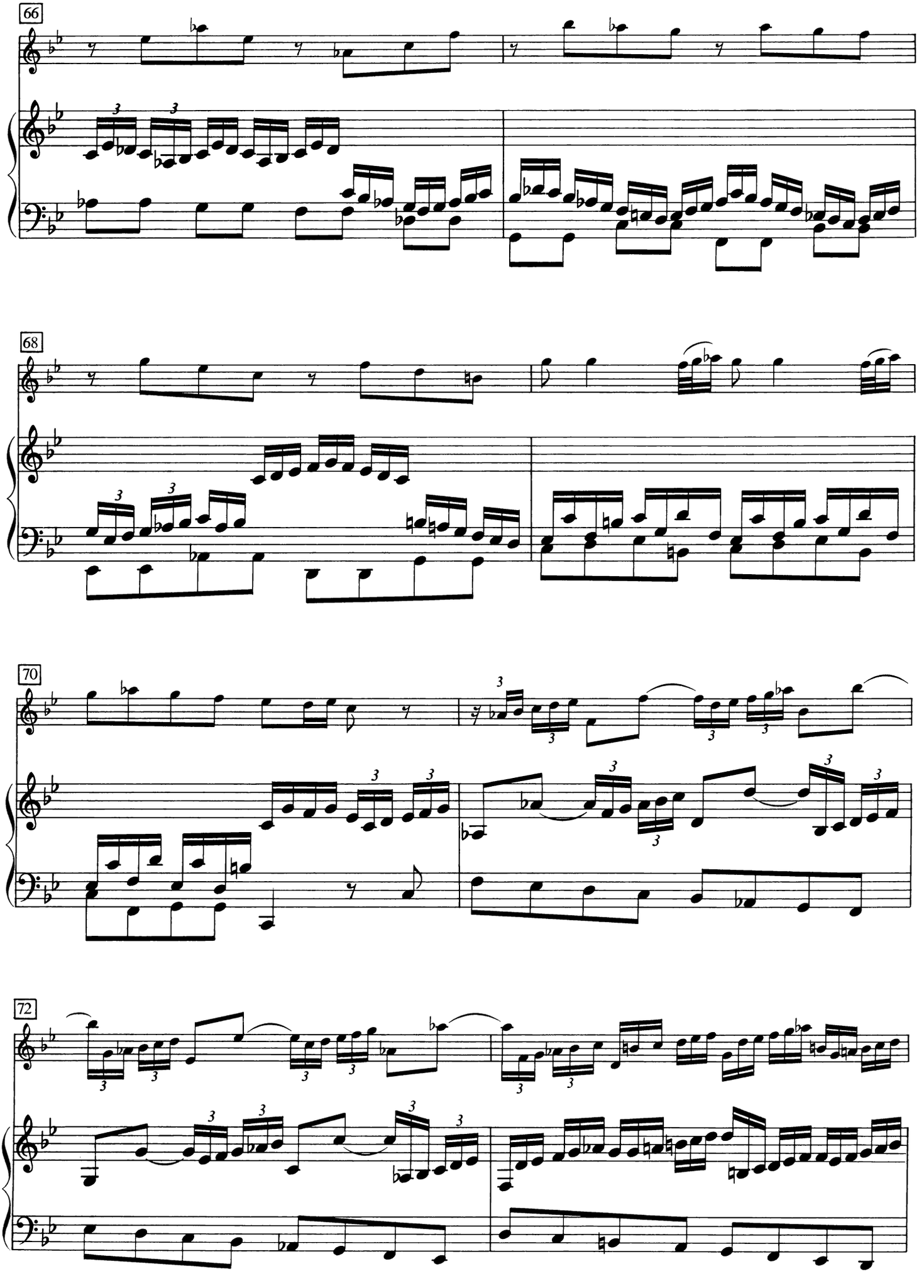

25
27
29
31

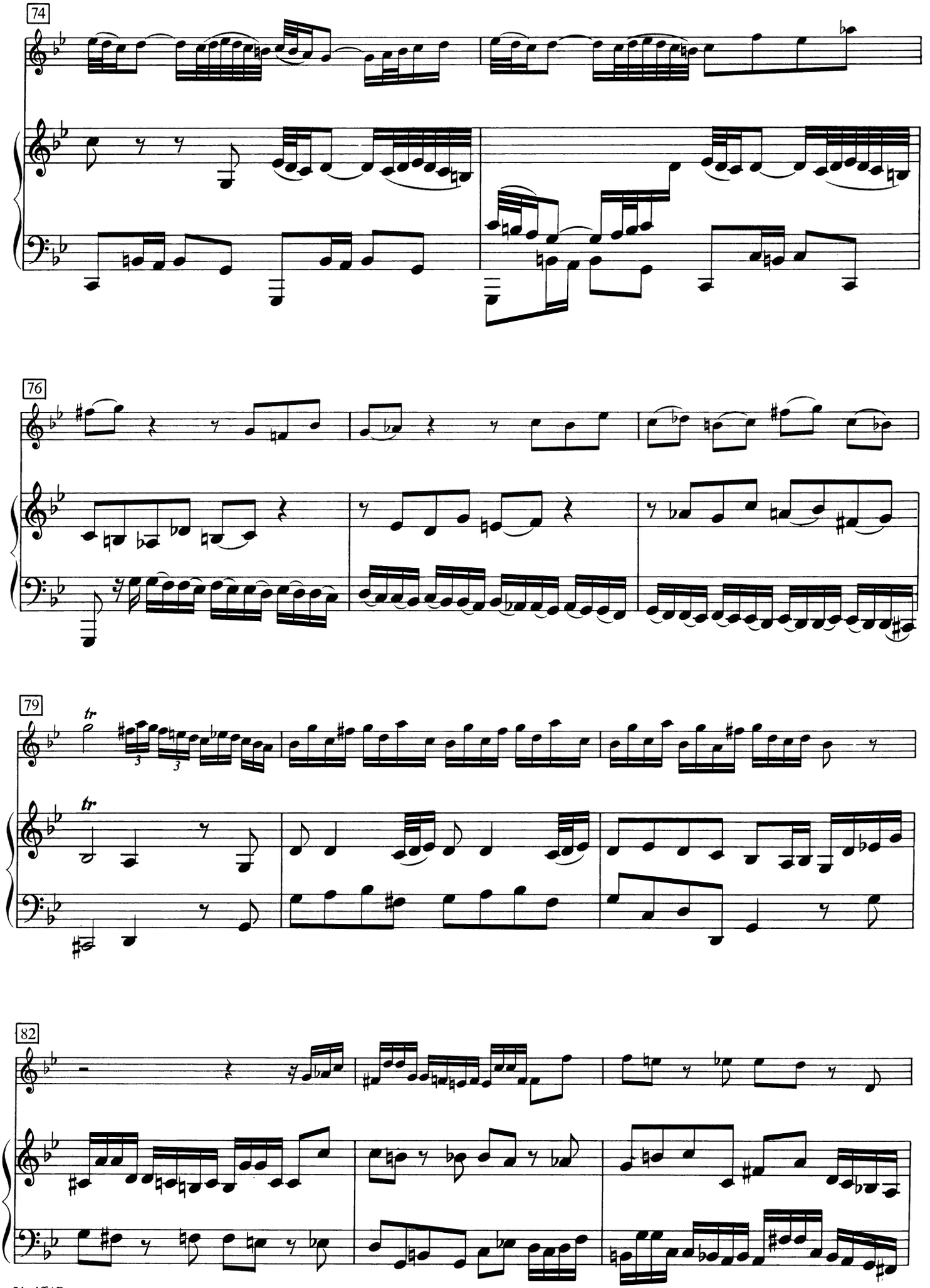

33
35
37
39

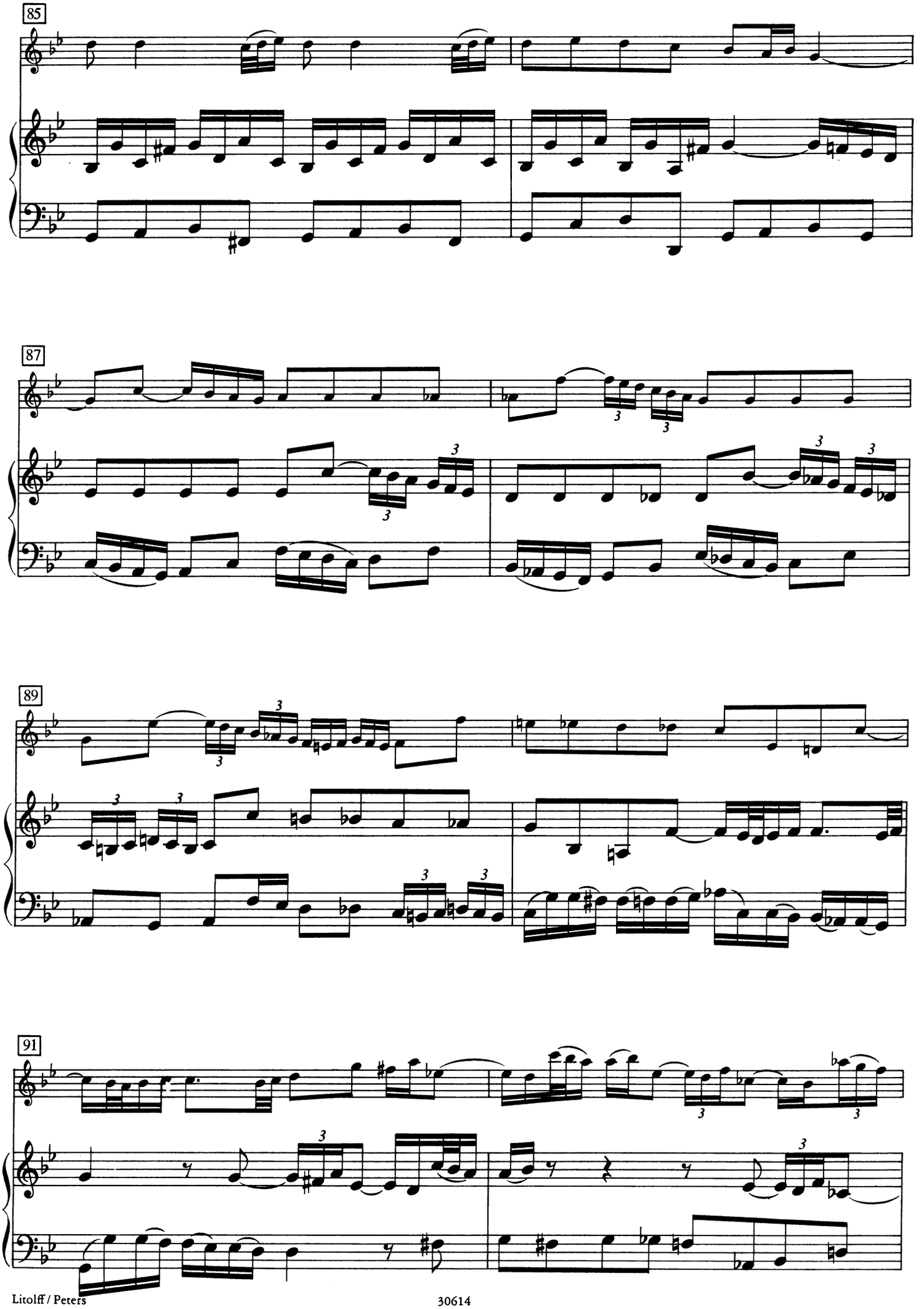

41
43
45
47

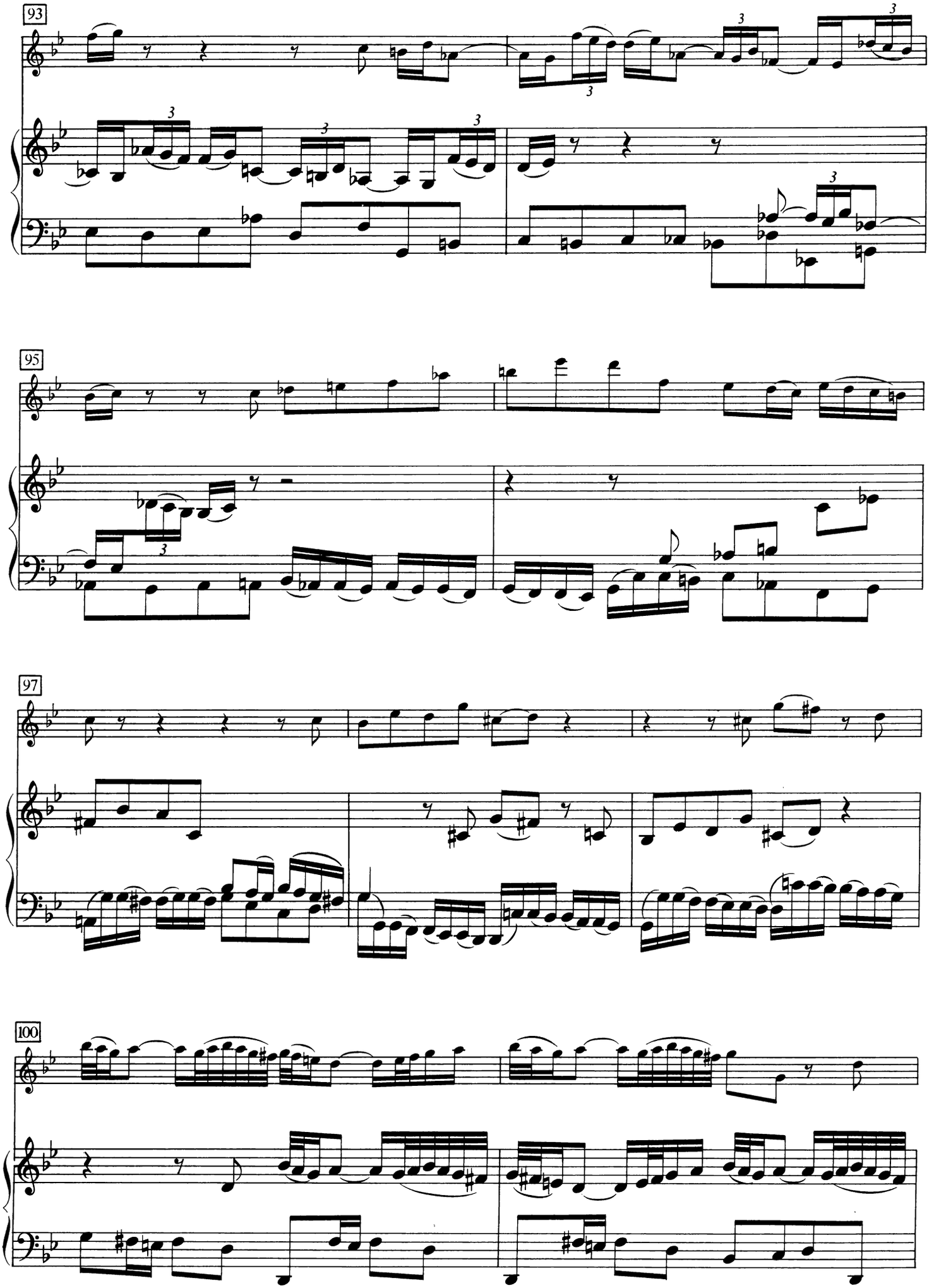

49
52
54
56
3

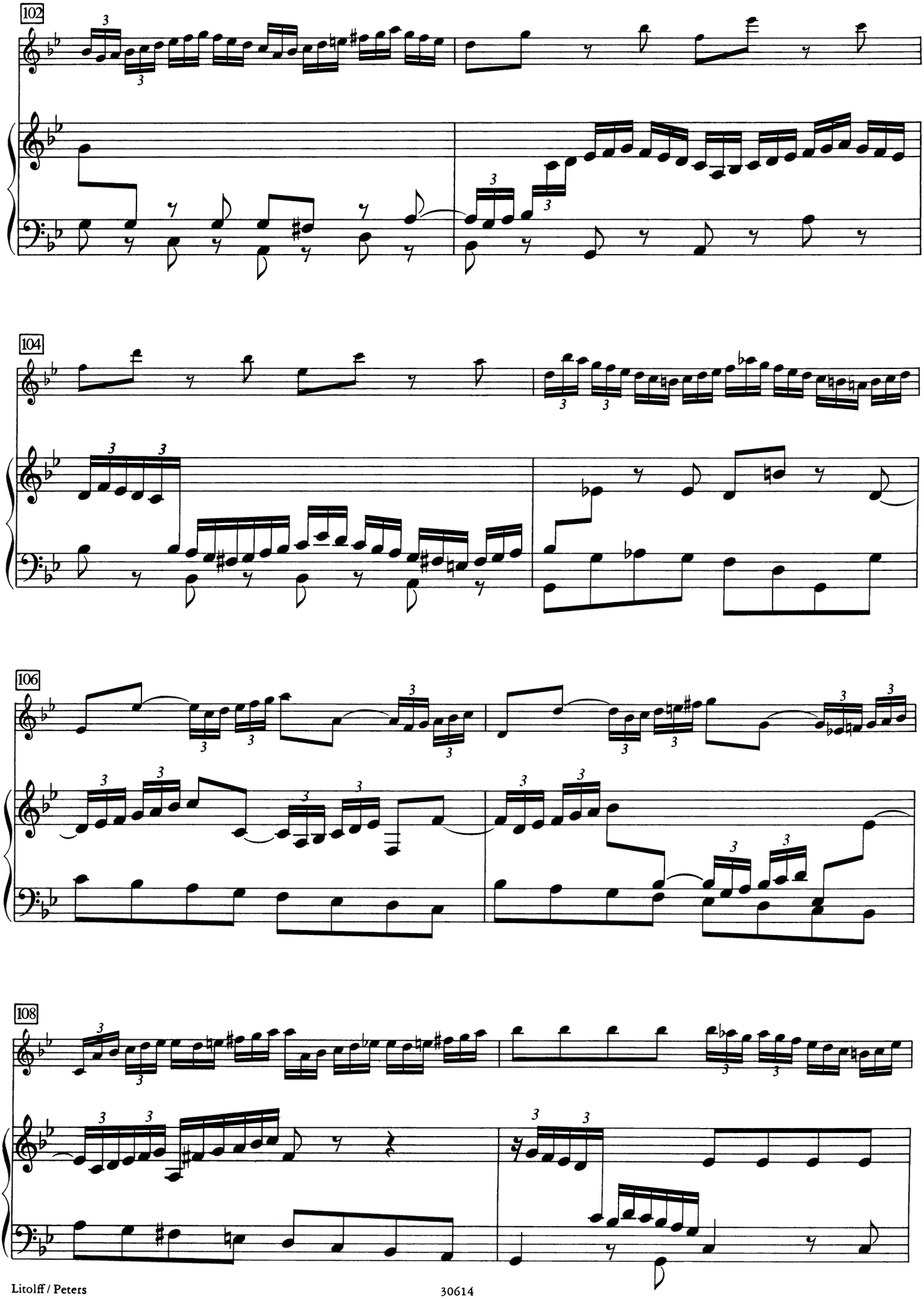

58
60
62
64

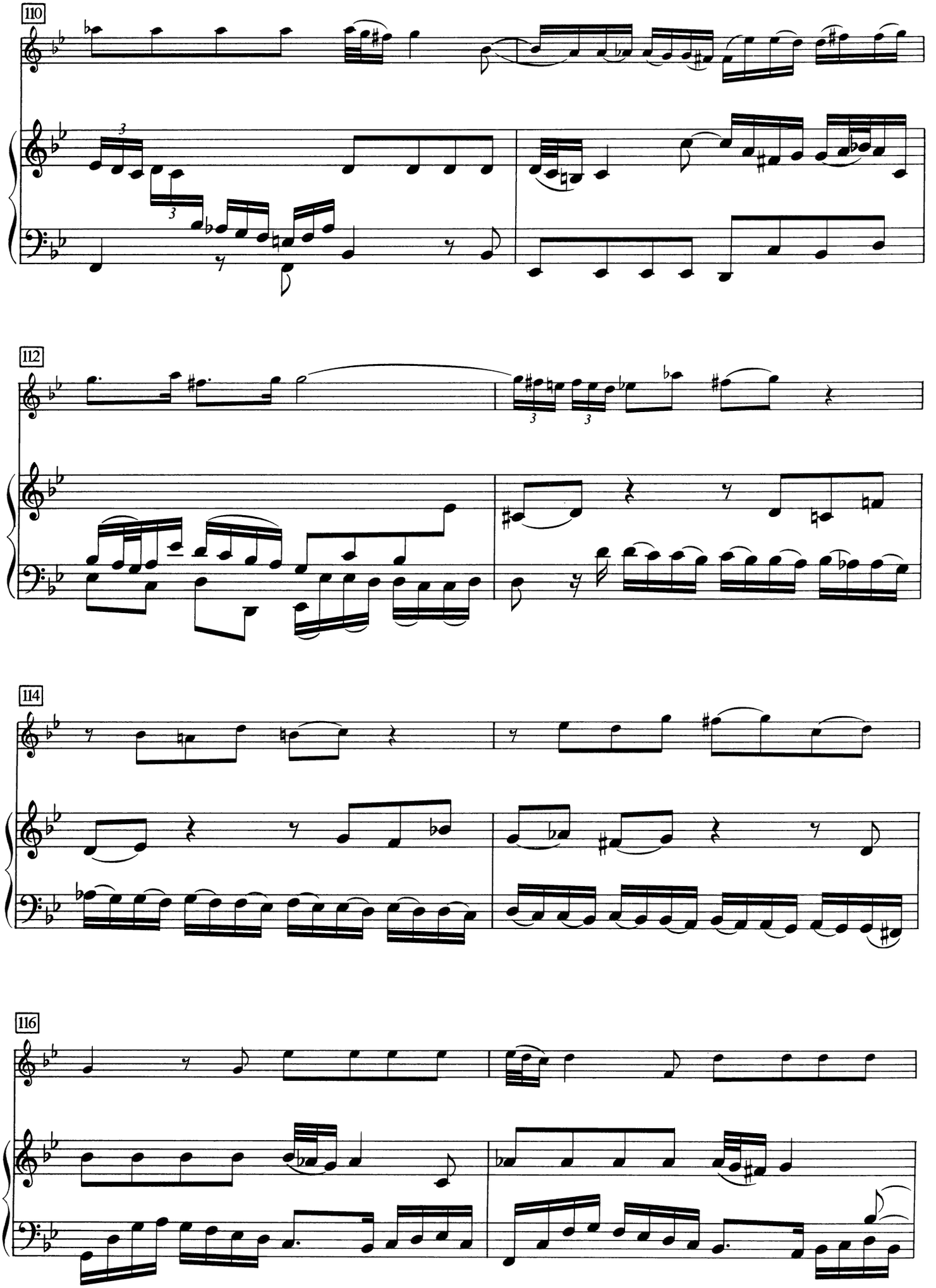

66
68
70
72

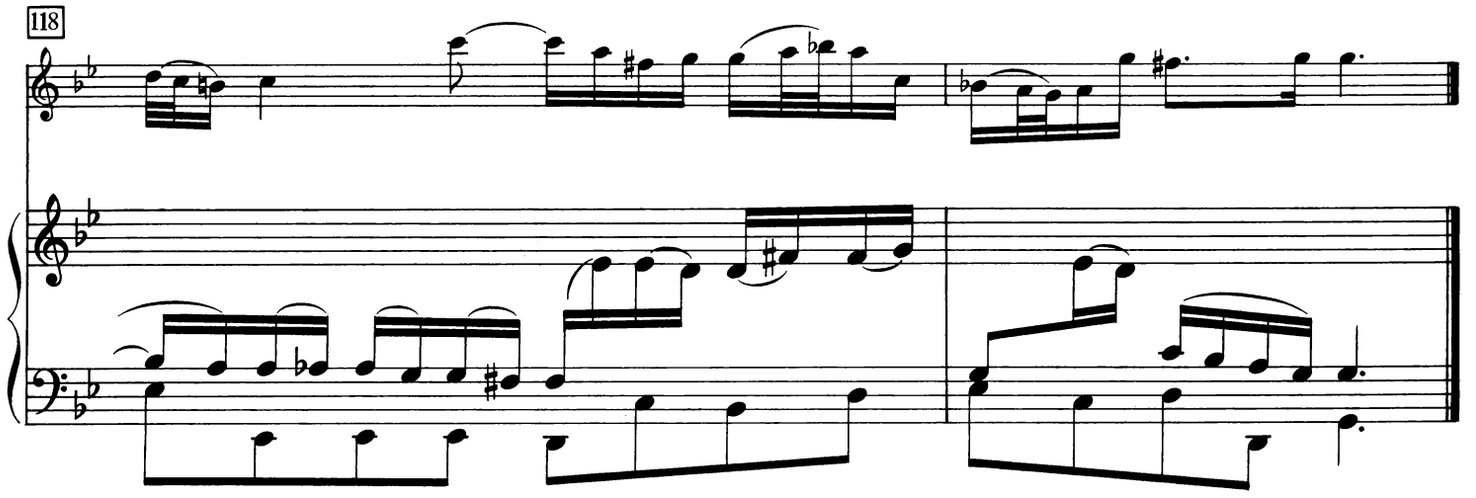

74
76
79
tr
tr
82


85
87
89
91

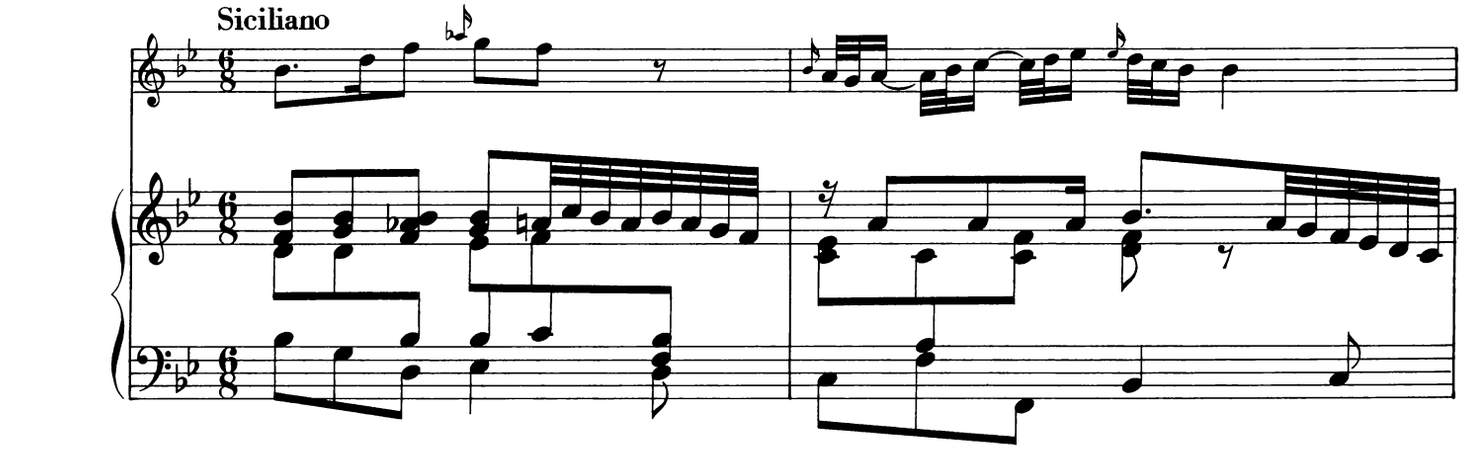

93
95
97
100

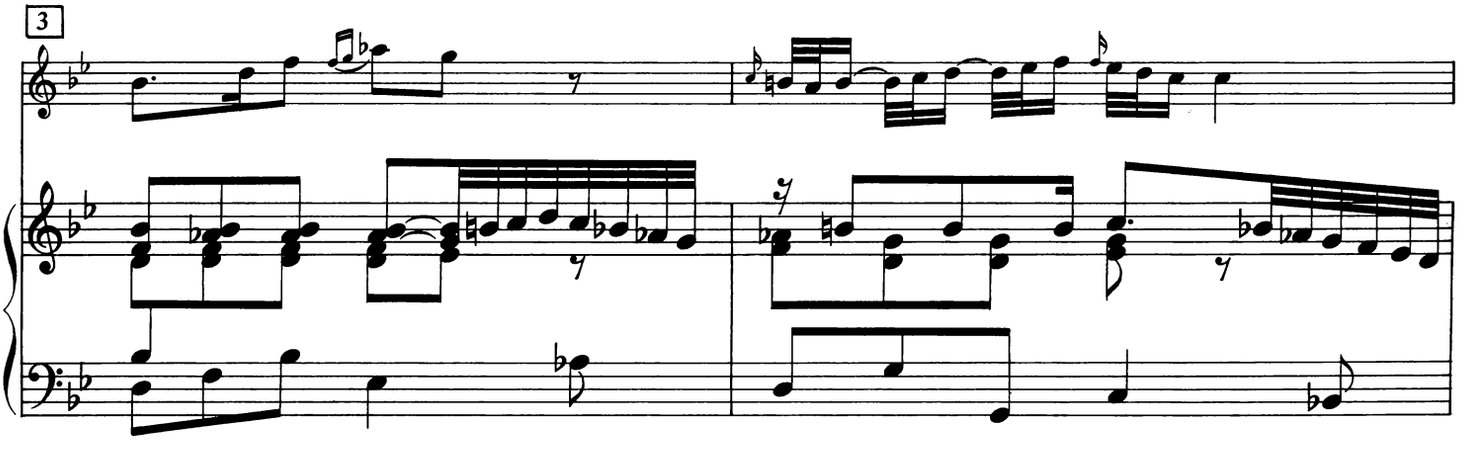

102
104
106
108

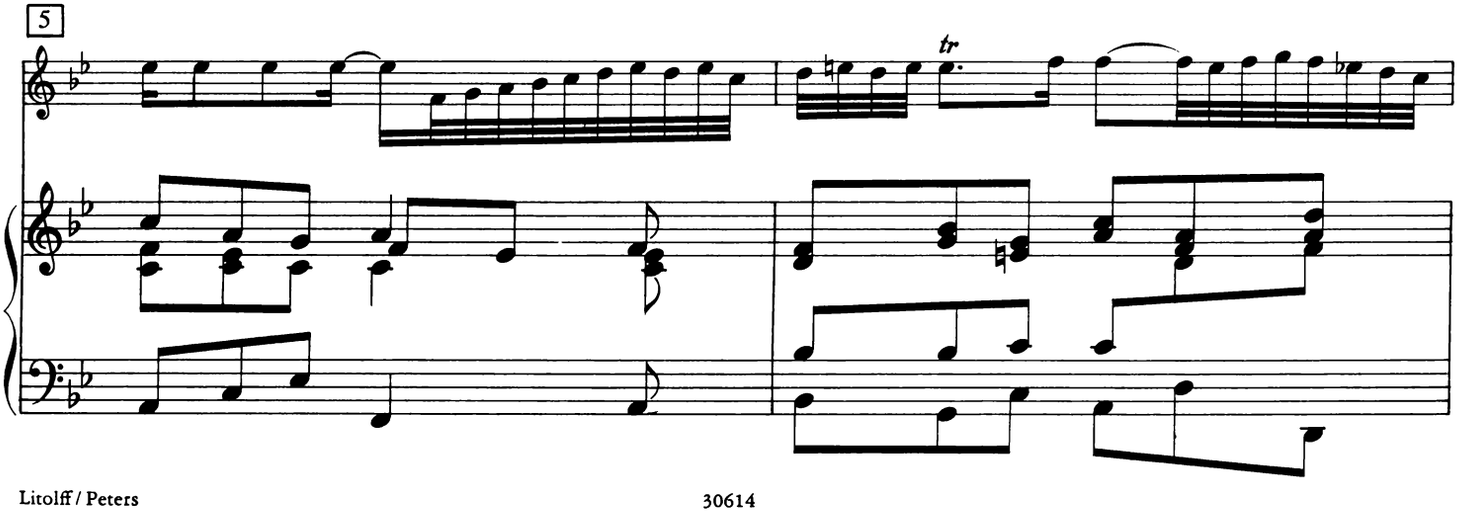

110
112
114
116

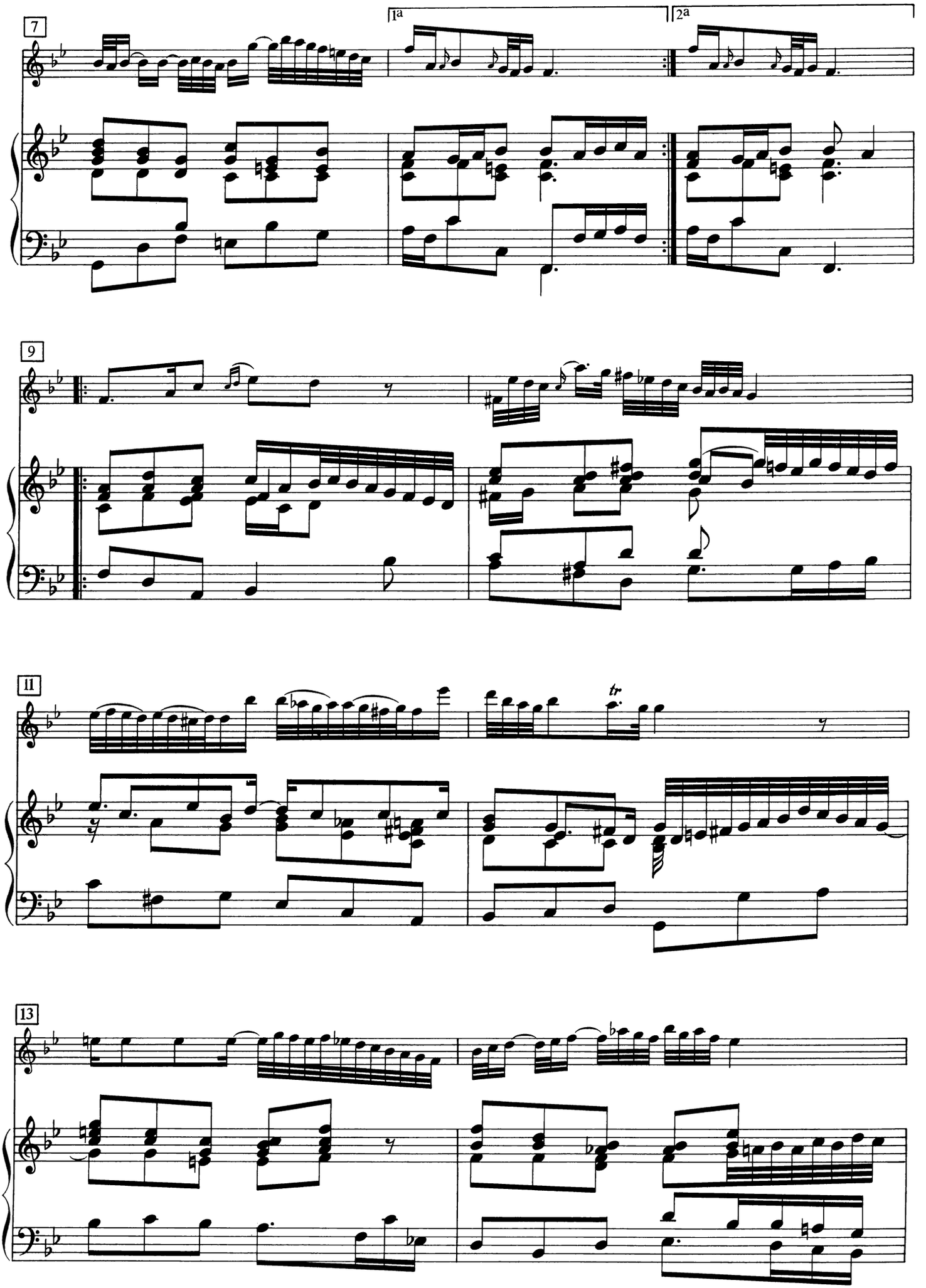


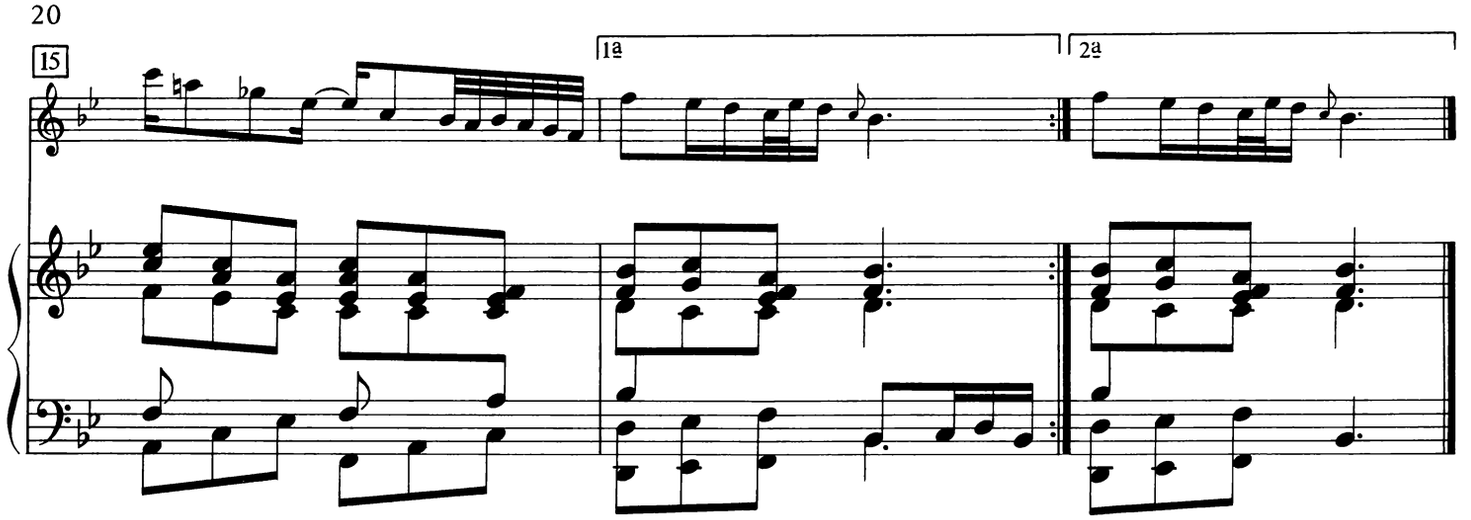

## II



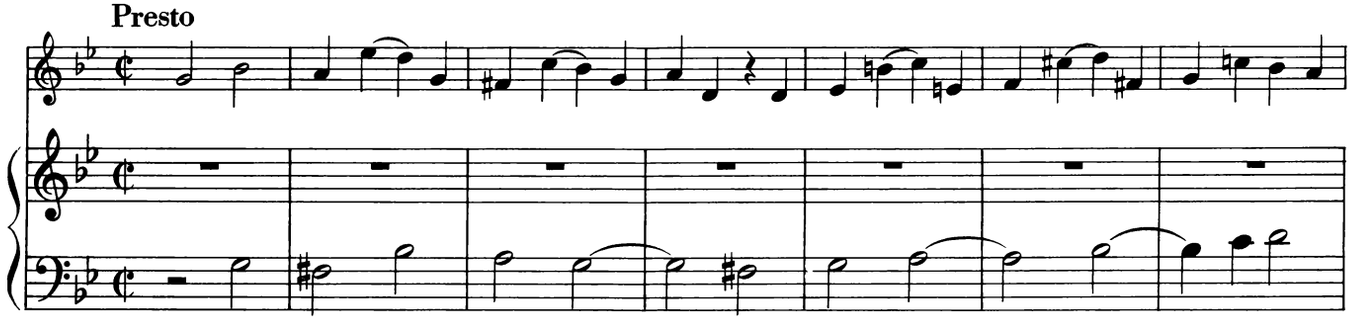



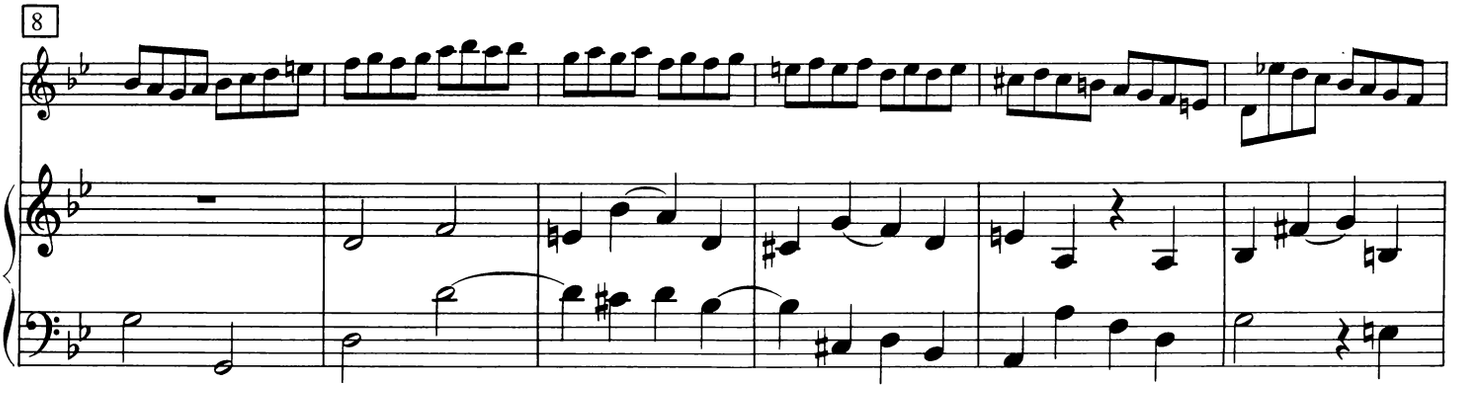



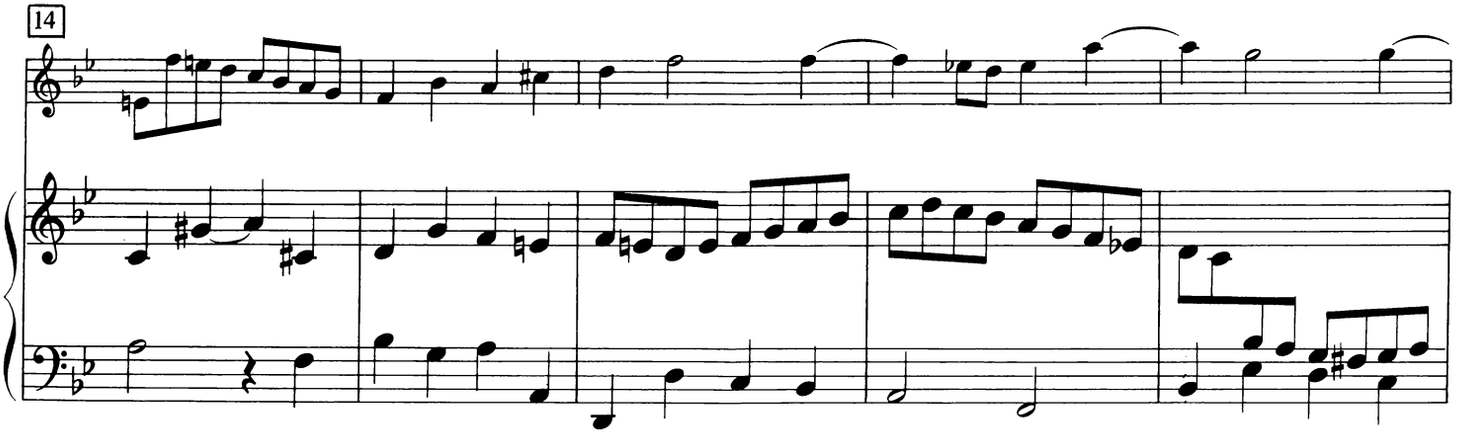

7
1a
2a
9
11
tr
13

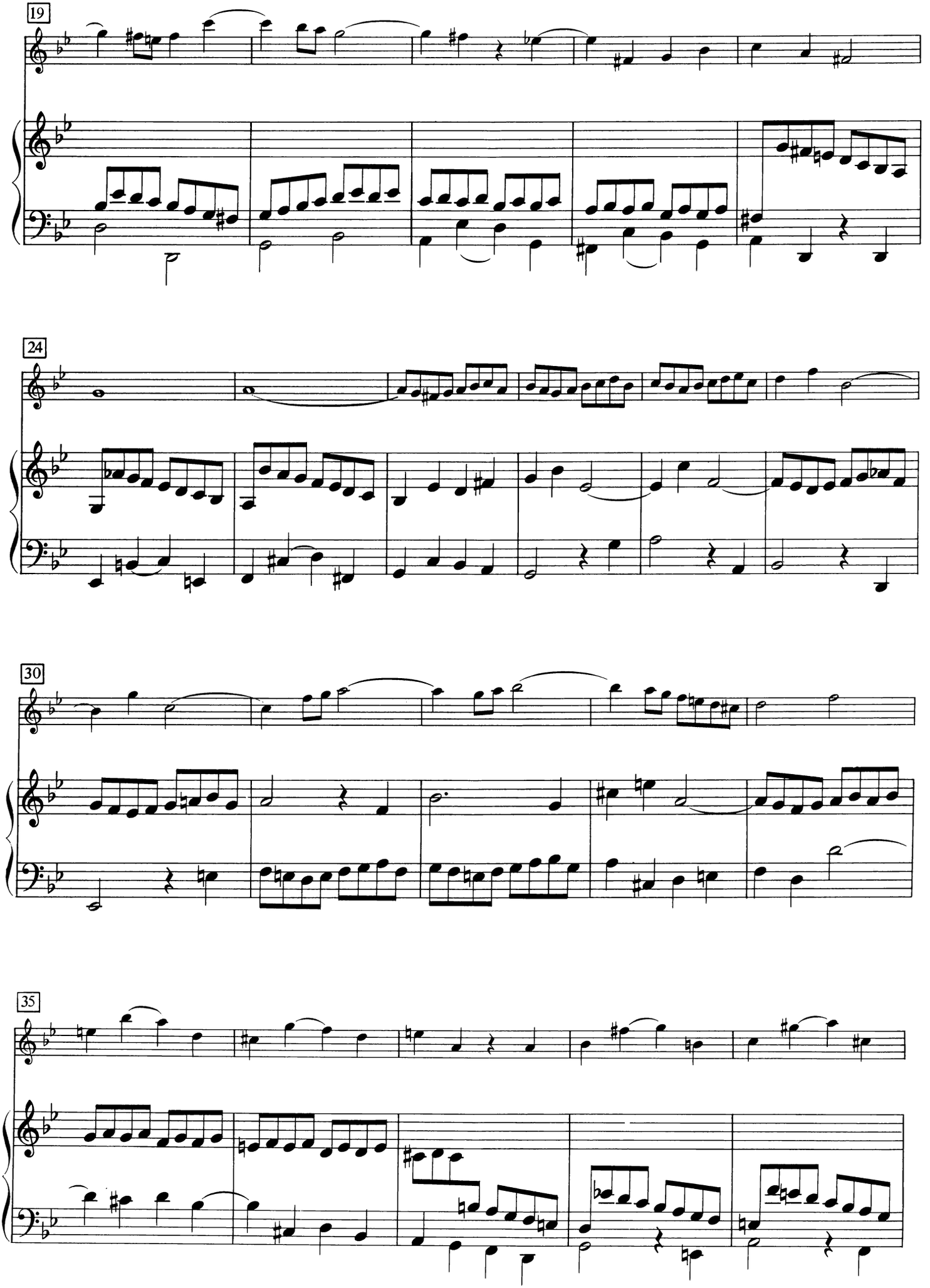


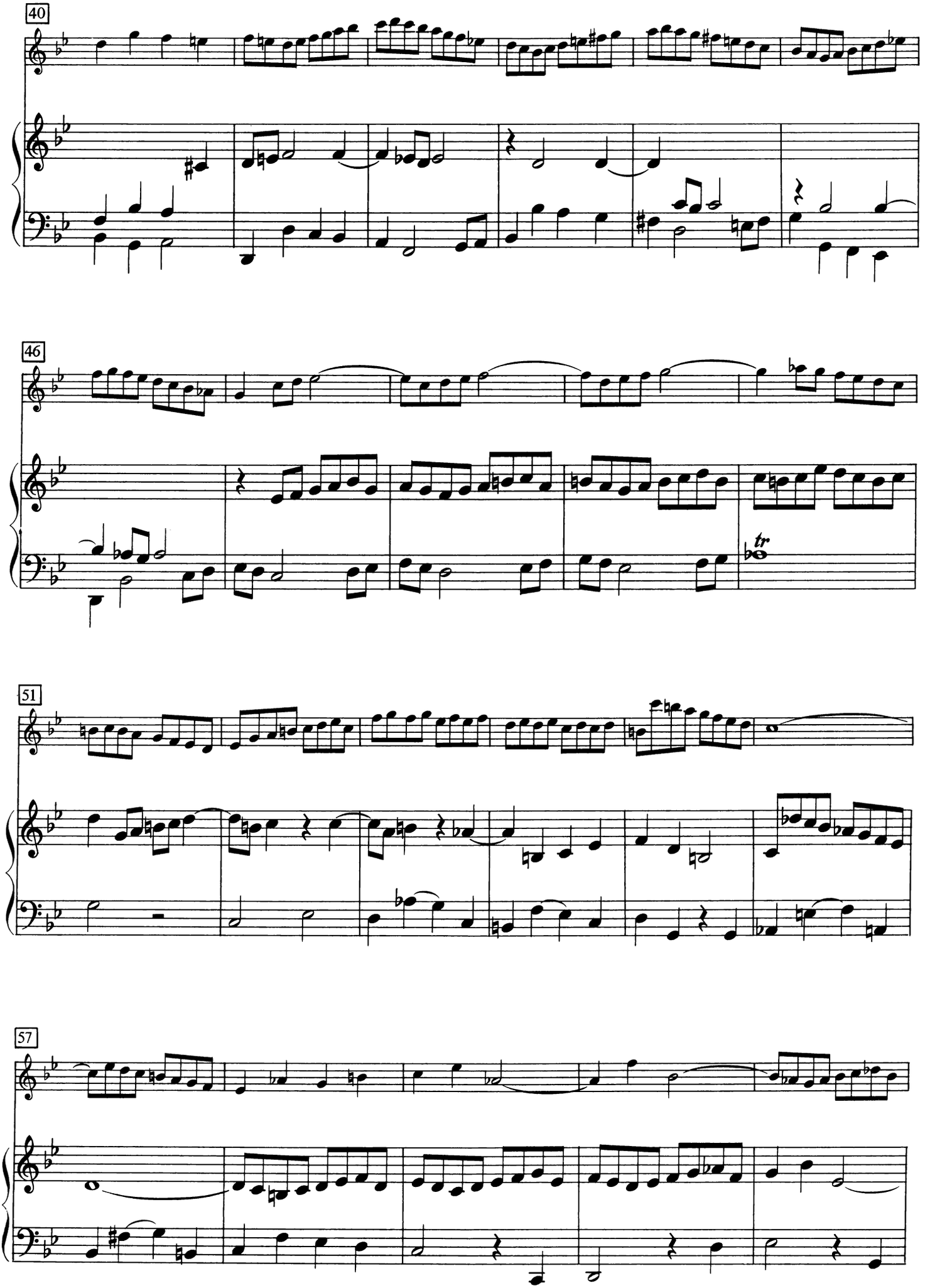

# III

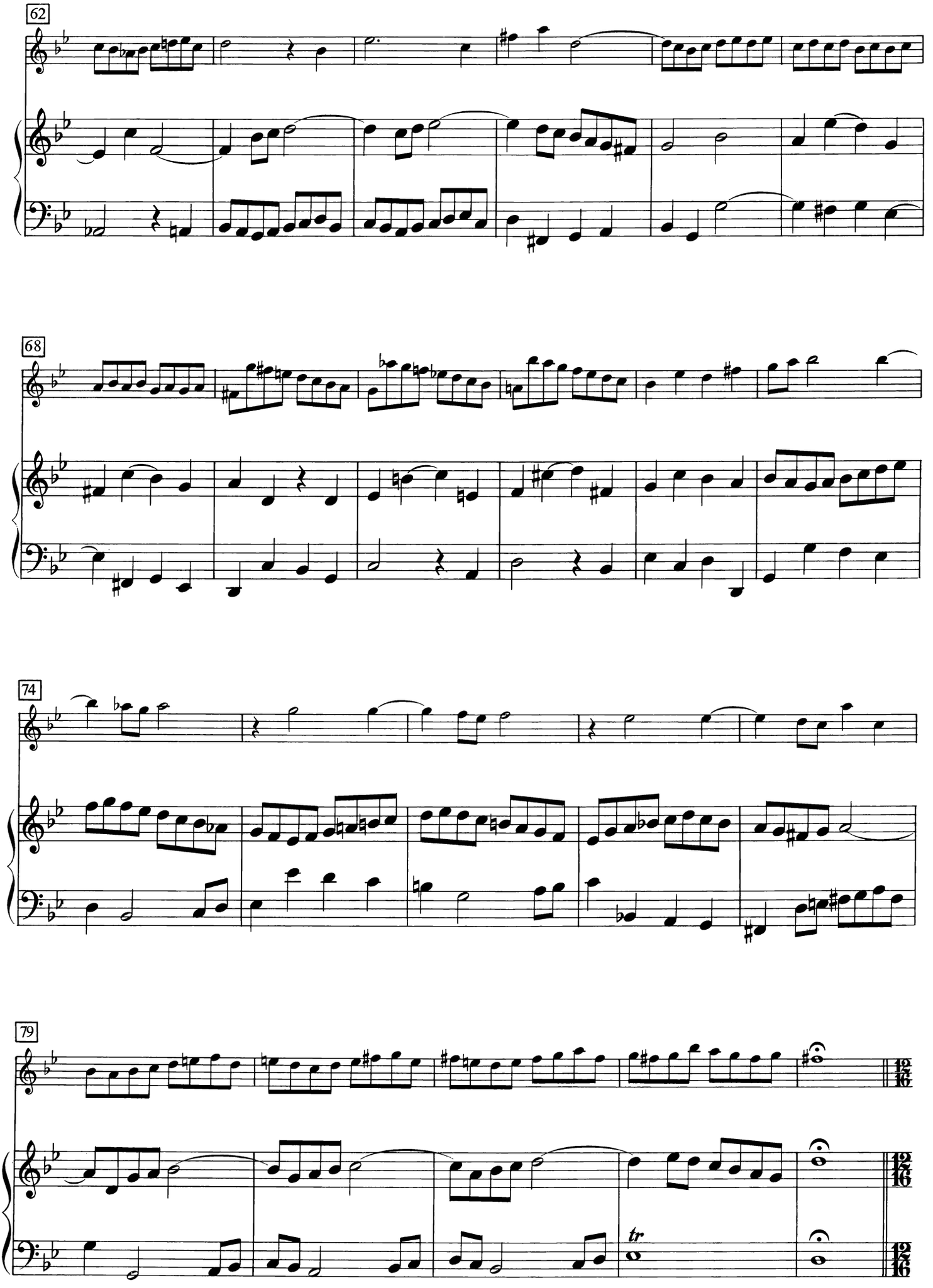


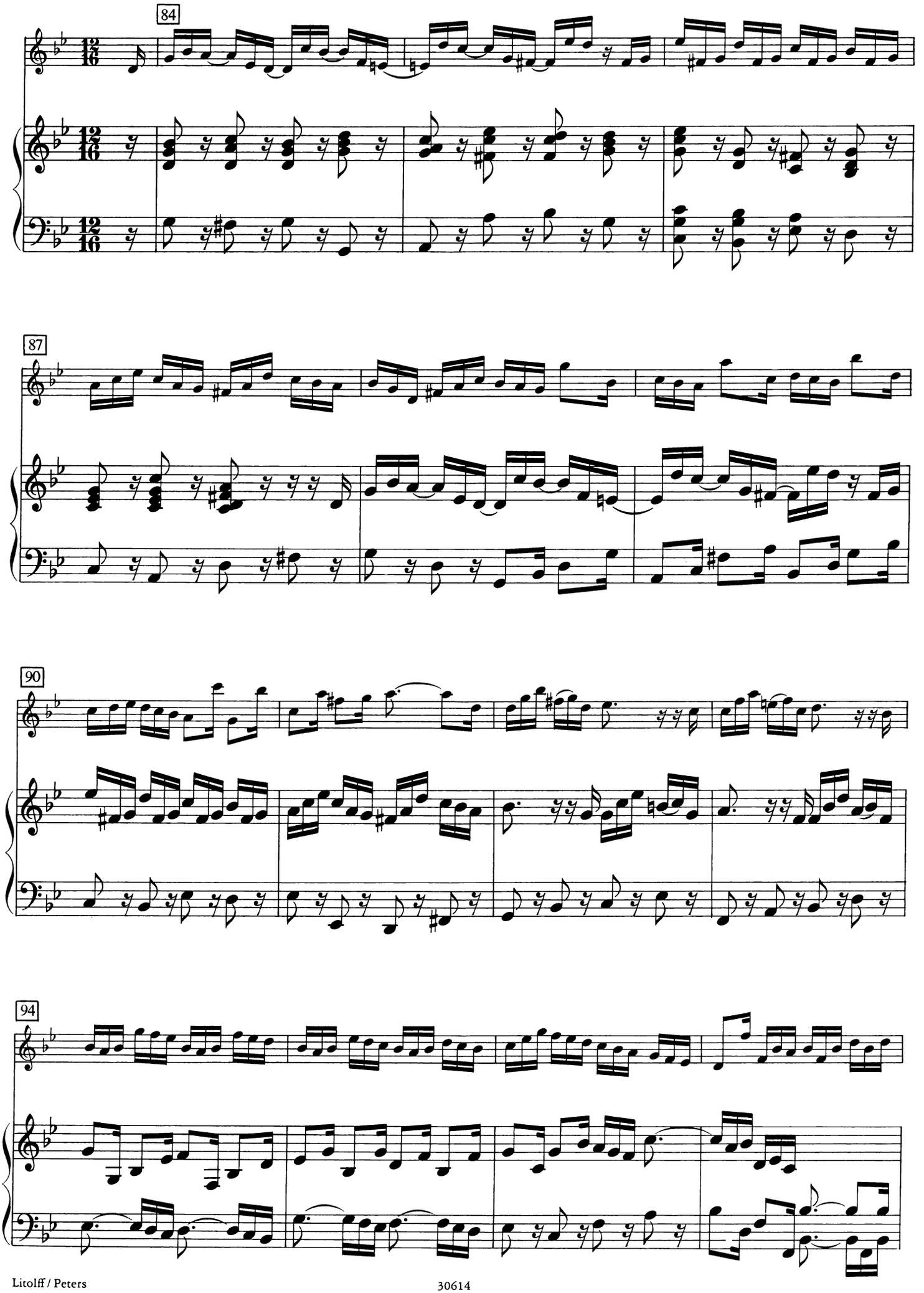



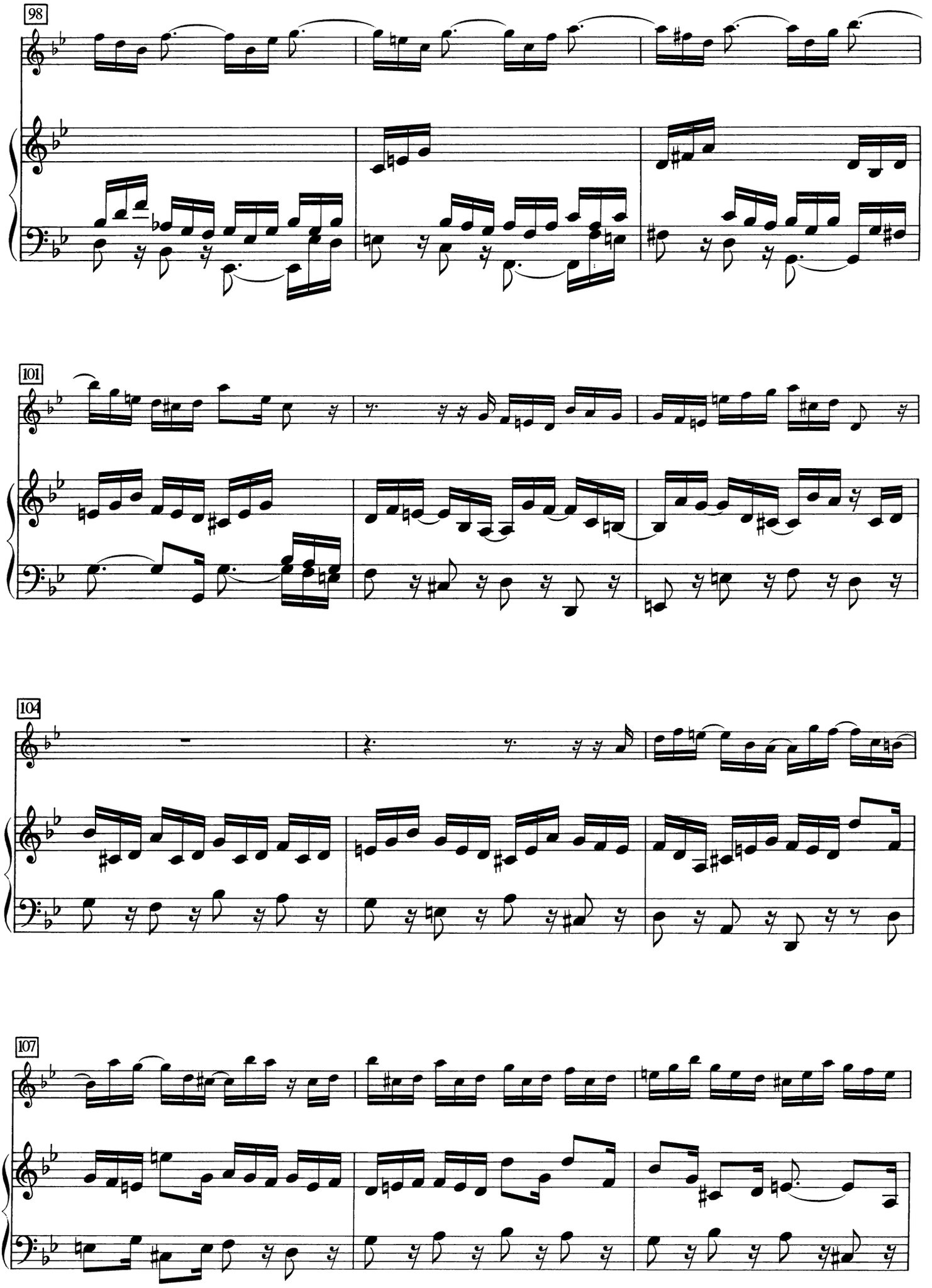



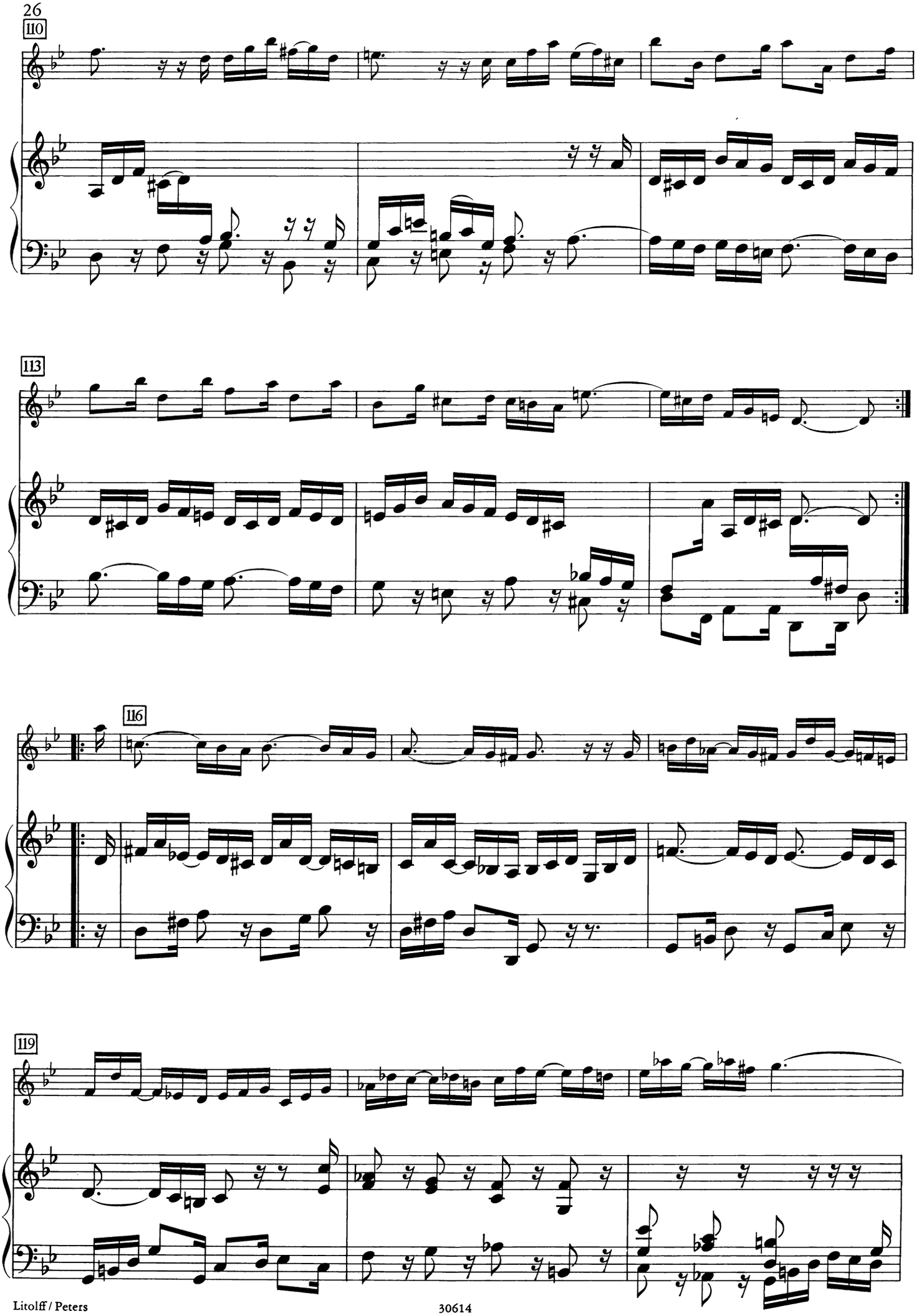

19
24
30
35

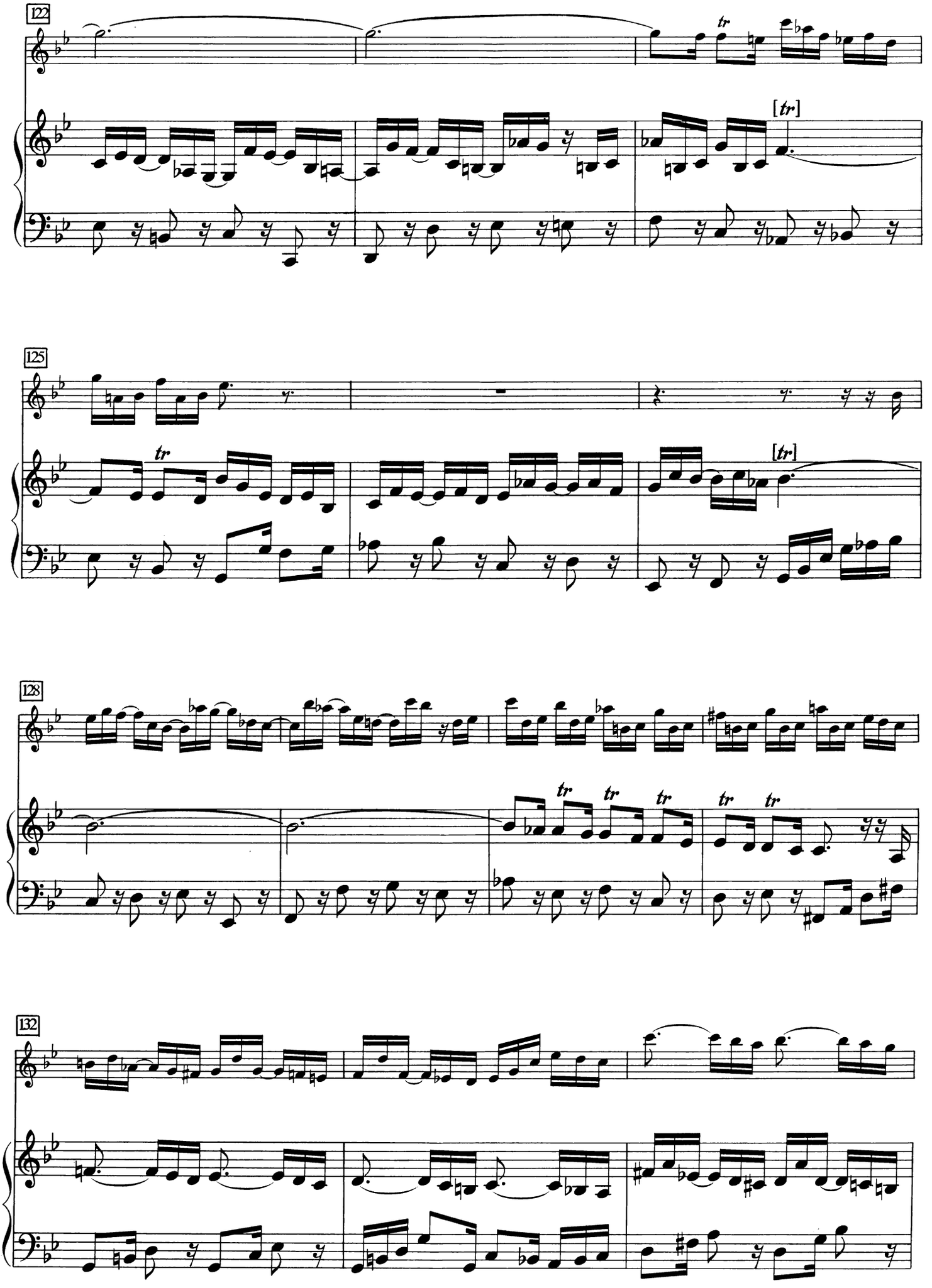

40
46
tr
51
57

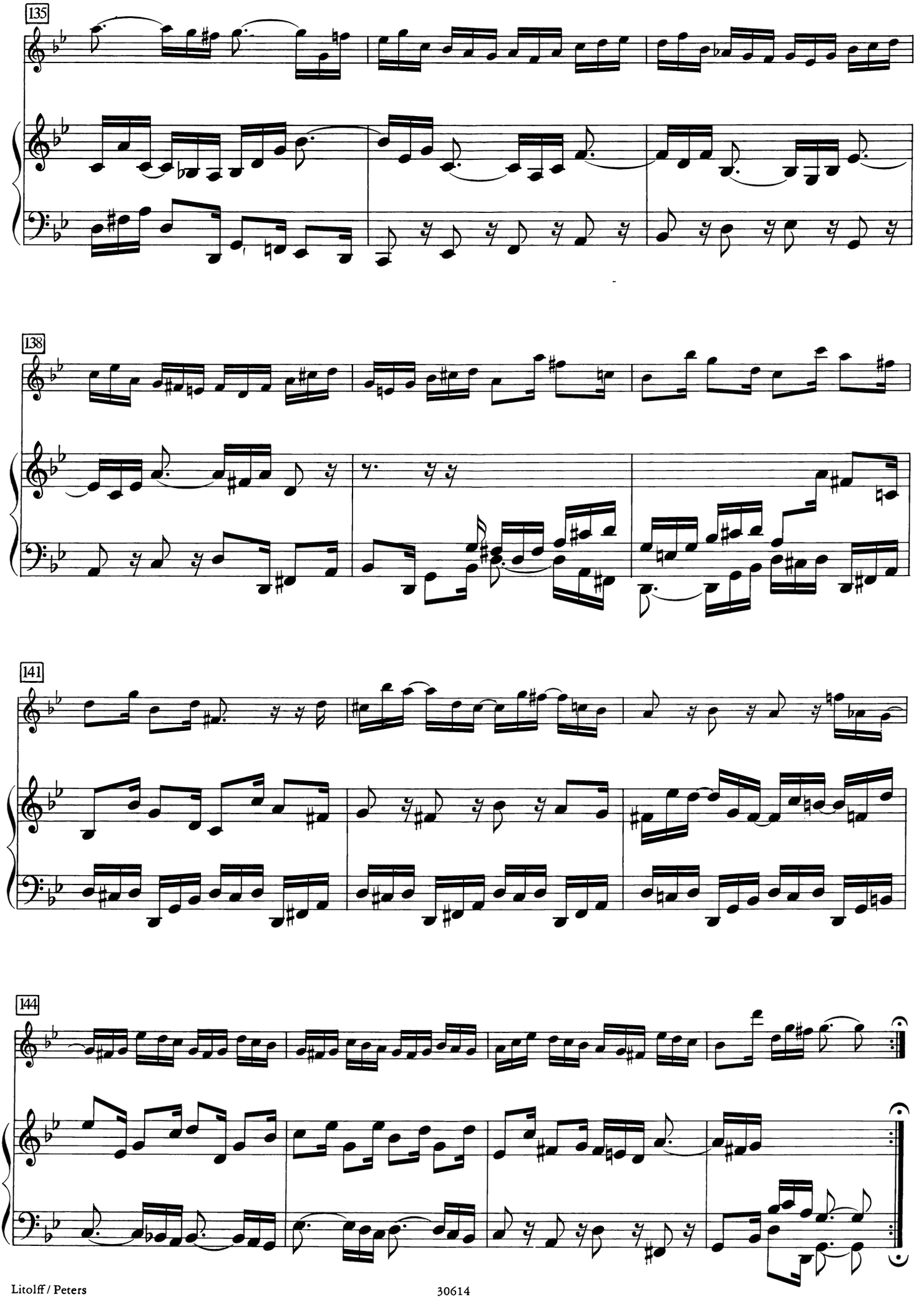

62
68
74
79
tr


84
87
90
94


98
101
104
107


110
113
116
119


122
tr
[tr]
125
tr
[tr]
128
tr
tr
tr
tr
tr
132


135
138
141
144